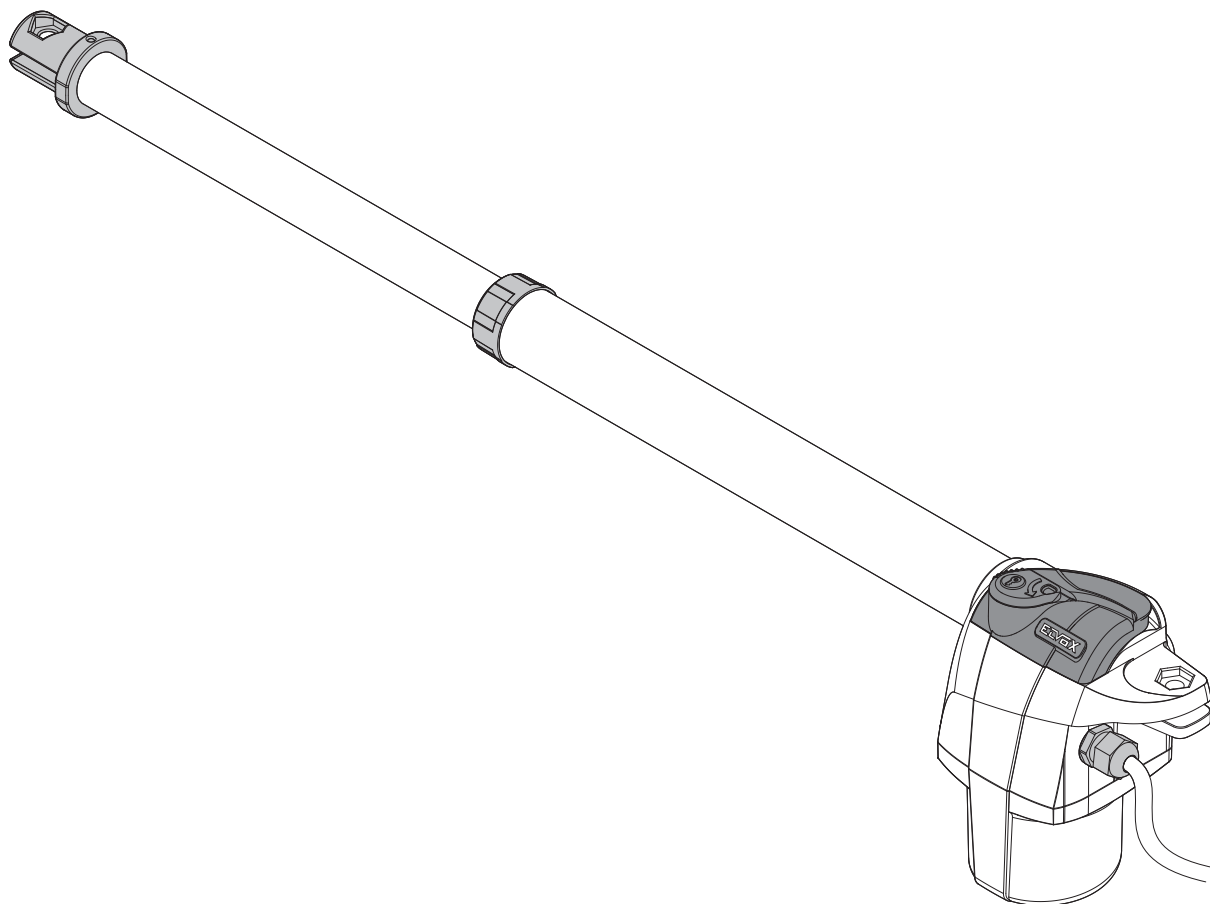


**Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual  
Manuel pour le raccordement et l'emploi - Manual para el conexionado y el uso  
Installations-und Benutzerhandbuch - Εγχειρίδιο σύνδεσης και χρήσης**



**EAM8 - EAM9**

Attuatore per cancelli battenti 230 Vac

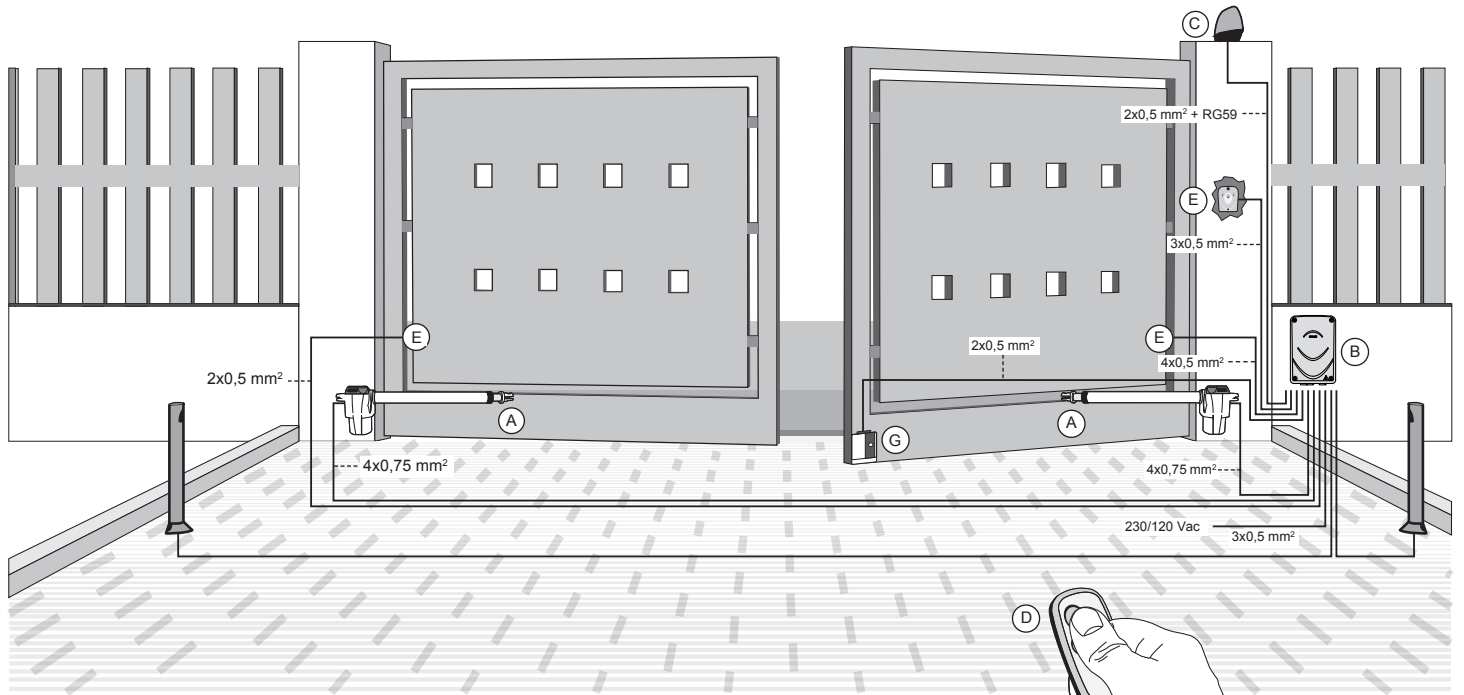
Actuator for swing gates 230 Vac

Actionneur pour portails battants 230 Vca

Actuador para cancelas batientes 230 Vca

230 Vac Antrieb für Flügeltore

Εκκινητής για ανοιγόμενες καγκελόπορτες 230 Vac



### Legenda

- A - Attuatore lineare
- B - Centralina di comando
- C - Lampeggiante
- D - Radiocomando 2 canali
- E - Coppia di fotocellule
- F - Selettore
- G - Elettroserratura

### Key

- A - Linear operator
- B - Control unit
- C - Flashing light
- D - 2-channel remote control
- E - Pair of photocells
- F - Selector
- G - Electrical lock

### Légende

- A - Actionneur linéaire
- B - Centrale de commande
- C - Clignotant
- D - Radiocommande 2 canaux
- E - Paire de cellules photoélectriques
- F - Sélecteur
- G - Électroserrure

### Legenda

- A - Actuador para cancelas batientes
- B - Centralita de mando
- C - Luz rotativa
- D - Mando a distancia 2 canales
- E - Pareja de fotocélulas
- F - Selector
- G - Electrocerradura

### Legende

- A - Linearantrieb
- B - Steuergerät
- C - Blinkleuchte
- D - 2-Kanal-Funkfernsteuerung
- E - Lichtschrankenpaar
- F - Schlüsselschalter
- G - Elektroschloss

### Λεζάντα

- A - Γραμμικός εκκινητής
- B - Κεντρική μονάδα ελέγχου
- C - Φλας
- D - Τηλεχειριστήριο 2 καναλιών
- E - Ζεύγος φωτοκυτάρων
- F - Επιλογέας
- G - Ηλεκτρική κλειδαριά

Fig. 1

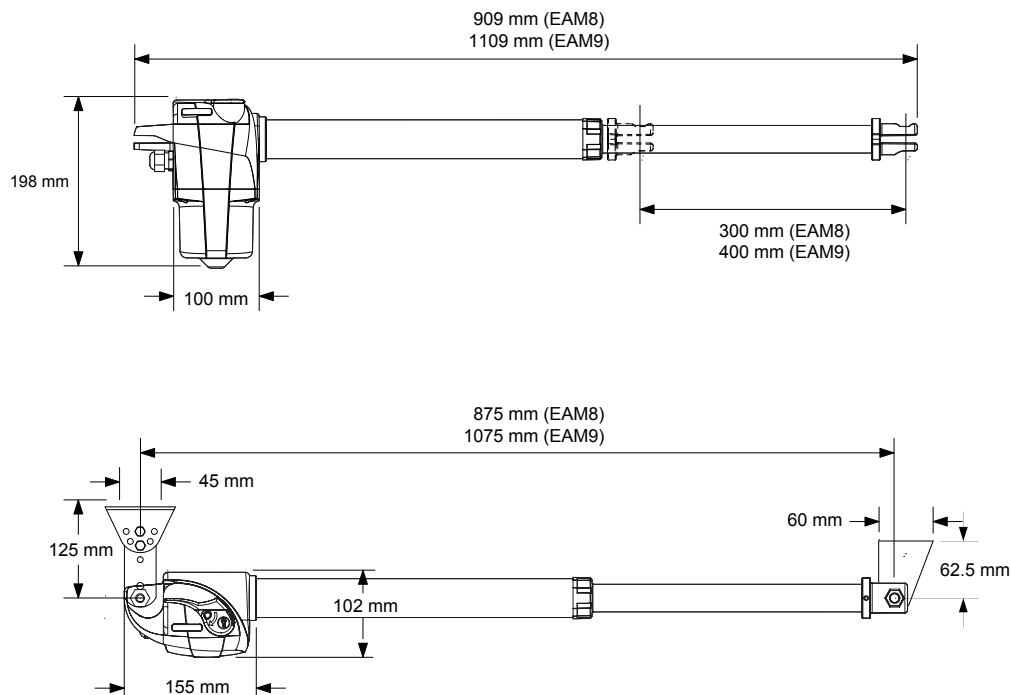


Fig. 2

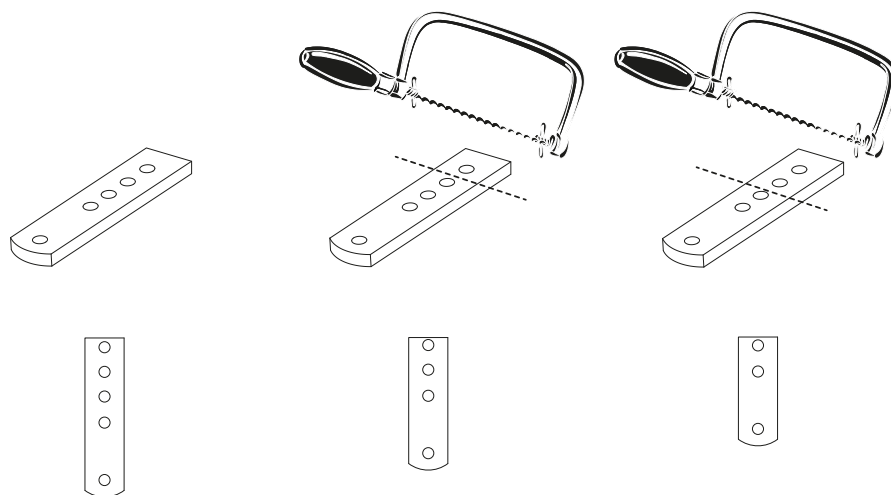
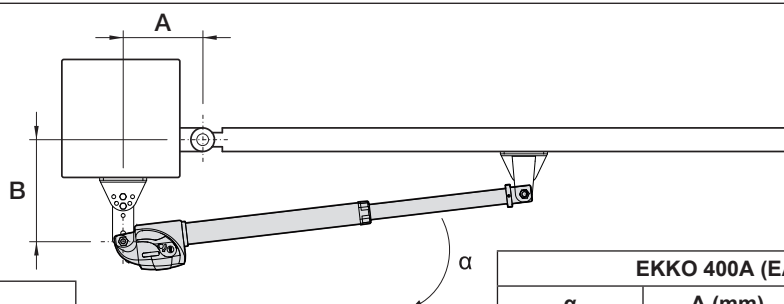


Fig. 3



EKKO 300A (EAM8)		
$\alpha$	A (mm)	B (mm)
110°	100	100
110°	120	120
105°	130	130
100°	140	140
90°	150	150

EKKO 400A (EAM9)		
$\alpha$	A (mm)	B (mm)
110°	120	120
110°	150	150
110°	170	170
105°	180	180
100°	190	190
90°	200	200

Fig. 4

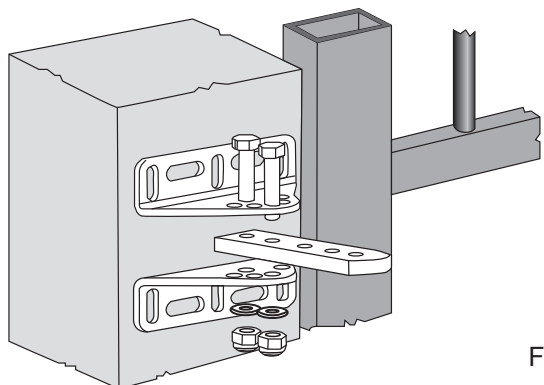


Fig. 5

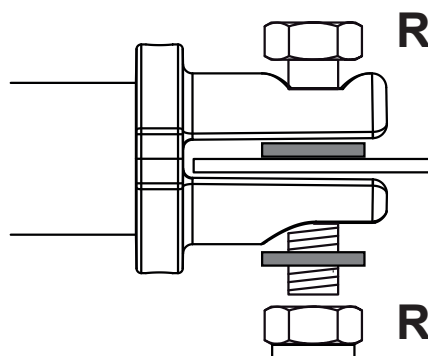


Fig. 6

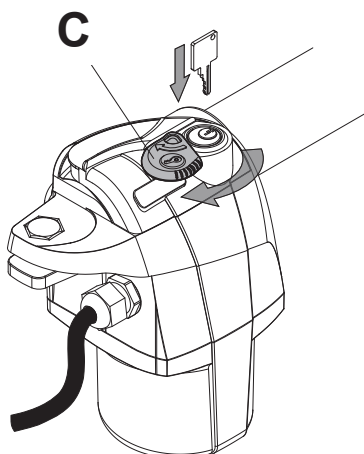


Fig. 7

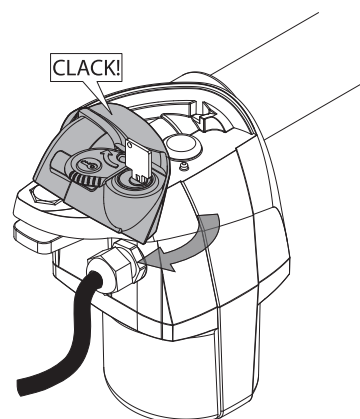


Fig. 8

<b>Indice:</b> .....	<b>Pagina</b>
Caratteristiche di prodotto .....	2
Dati tecnici .....	2
Limiti di impiego .....	2
Predisposizione impianto tipo .....	3
Determinazione della posizione del fulcro di rotazione dell'attuatore .....	3
Installazione delle staffe e posizionamento dell'attuatore sulle staffe .....	3
Sblocco dell'attuatore .....	3
Collegamento elettrico .....	3
Manuale utente .....	4

Le seguenti informazioni di sicurezza sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

## AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per i sistemi di automazione per cancelli, porte da garage e barriere stradali. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manomettere l'apparecchio. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.

## 1. Caratteristiche di prodotto:

Attuatore lineare 230 Vac a montaggio esterno per cancelli battenti residenziali e industriali dotato di:

- spinta in asse
- sblocco a chiave personalizzata e leva
- staffe di ancoraggio saldabili, avvitabili e regolabili

## 2. Dati tecnici

Descrizione	EAM8.L/EAM8.R	EAM9.L/EAM9.R
Alimentazione motore elettrico	230 Vac 50/60 Hz	
Assorbimento massimo motore elettrico	1,1 A	
Potenza massima motore elettrico	240 W	
Spinta massima	2800 N	
Lunghezza massima anta	3 m	4 m
Peso massimo anta (alla lunghezza max)	200 Kg	
Apertura massima	110°	
Tempo di apertura	min. 13sec. max 20 sec.	min. 16sec. max 27 sec.
Grado di protezione	IP54	
Temperatura di funzionamento	Da -20 a +50C°	
Condensatore	8 µF	
Dimensioni	Vedere fig. 2	
Peso	5,7 Kg	6 Kg
Frequenza di utilizzo	50%	
Corsa utile	300 mm	400 mm

## 3. Limiti di impiego:

Lunghezza anta (metri)	Peso anta (kg) EKKO 300A (EAM8)	Peso anta (kg) EKKO 400A (EAM9)
1,5	580	-
2	380	-
2,5	250	450
3	200	320
3,5	-	240
4	-	200

#### 4. Predisposizione impianto tipo:

Prima di procedere all'installazione dell'automatismo, controllare che:

- le cerniere del cancello siano robuste e efficienti e che non vi siano forti attriti
- la lunghezza dei cavi di alimentazione dei motoriduttore, non sia superiore ai 15 metri
- che siano presenti e ben fissate le battute d'arresto meccanico

Per la predisposizione dei cablaggi per l'impianto fare riferimento alla fig. 1

#### 5. Determinazione della posizione del fulcro di rotazione dell'attuatore

Per l'individuazione del corretto posizionamento del fulcro di rotazione dell'attuatore, fare riferimento alla tabella e relative quote "A" e "B" indicate in fig. 4 in base all'angolo di apertura "α" desiderato.

E' necessario verificare che per le quote "A" e "B" identificate siano compatibili con il posizionamento del cancello sul pilastro.

Verificare in particolar modo che in posizione di chiusura l'attuatore non tocchi lo spigolo interno del pilastro, ciò potrebbe succedere nel caso di grande distanza tra le cerniere del cancello e bordo interno del pilastro (quota "Z").

Piccoli scostamenti dalle misure "A" e "B" consigliate nella tabella di fig. 4 sono possibili, va sempre tenuto a mente però, che più "A" e "B" sono diversi tra di loro, meno fluido risulterà il movimento dell'anta automatizzata (forti accelerazioni dell'anta a inizio movimento o viceversa) con incremento delle forze che agiscono su staffe di fissaggio e pilastro.

#### 6. Installazione delle staffe e posizionamento dell'attuatore sulle staffe:

Una volta individuate le quote "A" e "B" ottimali per l'installazione procedere al posizionamento della staffa anteriore e posteriore.

Le staffe possono essere sia saldate che avvitate al pilastro, permettendo quindi l'installazione su pilastri in pietra con l'utilizzo di adeguati tasselli per ancoraggi pesanti di portata opportuna.

La staffa posteriore è regolabile in diverse posizioni e può essere accorciata mediante taglio come indicato in fig. 3.

Assemblare e posizionare la staffa posteriore come indicato in fig. 5.

Una volta posizionata la staffa posteriore, chiudere il cancello fino al contatto con la battuta meccanica di chiusura, estendere totalmente il braccio dell'attuatore, farlo rientrare di 1 cm.

A questo punto, montando la staffa anteriore sull'attuatore come indicato in fig. 6, posizionando l'attuatore in posizione orizzontale, può essere identificata la posizione di fissaggio della staffa anteriore sul cancello.

La staffa anteriore può essere sia saldata che avvitata al cancello.

#### Attenzione:

Verificare che la struttura del cancello sia sufficientemente resistente nella posizione di fissaggio della staffa anteriore per sopportare lo sforzo di trazione dato dall'attuatore. Non è ad esempio possibile fissare la staffa anteriore alle stecche verticali del cancello, fissare la staffa anteriore sempre ad un elemento strutturale dell'anta (come ad es, una traversa).

Una volta fissato la staffa anteriore al cancello procedere con l'installazione dell'attuatore sulle staffe assicurandolo con gli appositi bulloni.

#### 7. Sblocco dell'attuatore:

Una installato l'attuatore sulle staffe, è possibile sbloccarlo come indicato in fig. 7 e in fig. 8:

- aprire lo sportellino "C" che copre la serratura di sblocco
- con la chiave in dotazione, aprire la serratura
- a serratura aperta, è possibile sbloccare l'attuatore ruotando la leva di sblocco "M" a fianco alla serratura stessa

Con attuatore sbloccato simulare manualmente una apertura e una chiusura completa, durante il movimento non ci devono essere forti attriti meccanici e la movimentazione manuale dell'anta deve essere eseguibile senza sforzi eccessivi.

**N.B.:** controllare la presenza e la tenuta dei fermi meccanici sia in apertura che in chiusura, nel caso l'anta superi la lunghezza di 2 metri è necessario installare l'elettroserratura.

Per riarmare l'attuatore, eseguire la procedura sopra indicata al contrario.

**ATTENZIONE:** Eseguire l'operazione di sblocco e riarmo sempre a cancello e motore elettrico fermi, non lasciare la serratura di sblocco senza copertura.

#### 8. Collegamento elettrico:

L'attuatore è già provvisto di cavo elettrico collegato al motore.

Tale cavo è lungo 0,8 m e si richiede quindi la giunzione in una apposita scatola di derivazione montata sul pilastro nel caso in cui la centrale di comando non sia raggiungibile direttamente.

Per il cablaggio alla centrale di comando, seguire lo schema riportato in tabella:

Colore conduttore	Descrizione
Giallo-Verde	Collegamento di terra
Nero	Marcia 1 (ritiro stelo, movimento di apertura nel caso di cancello con apertura verso l'interno)
Marrone	Marcia 2 (estensione stelo, movimento di chiusura nel caso di cancello con apertura verso l'interno)
Grigio	Comune motore

## 9. Manuale utente

Modello:  
 EKKO 300A (EAM8.R-EAM8.L)  
 EKKO 400A (EAM9.L-EAM9.R)

Per sbloccare l'attuatore e movimentarlo manualmente, procedere come descritto e illustrato nelle figure seguenti:

aprire lo sportellino "C" che copre la serratura di sblocco (fig. A)  
 con la chiave in dotazione, aprire la serratura (fig. A)  
 a serratura aperta, è possibile sbloccare l'attuatore ruotando la leva di sblocco "M" a fianco alla serratura stessa (fig. B)

Per riarmare l'attuatore, eseguire la procedura sopra indicata al contrario.

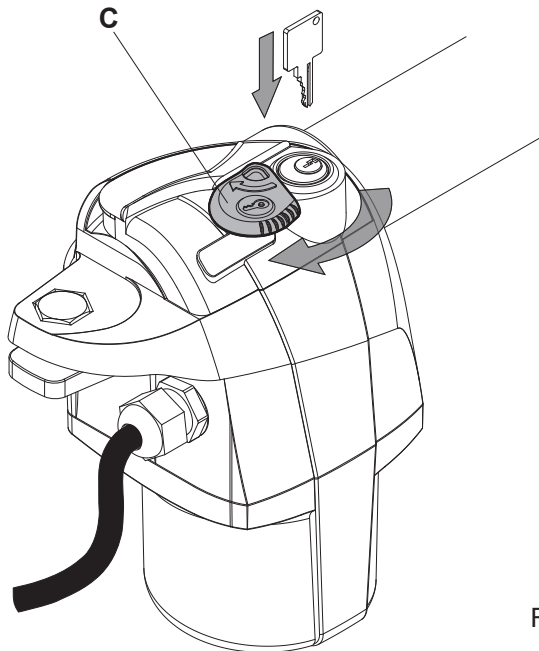


Fig. A

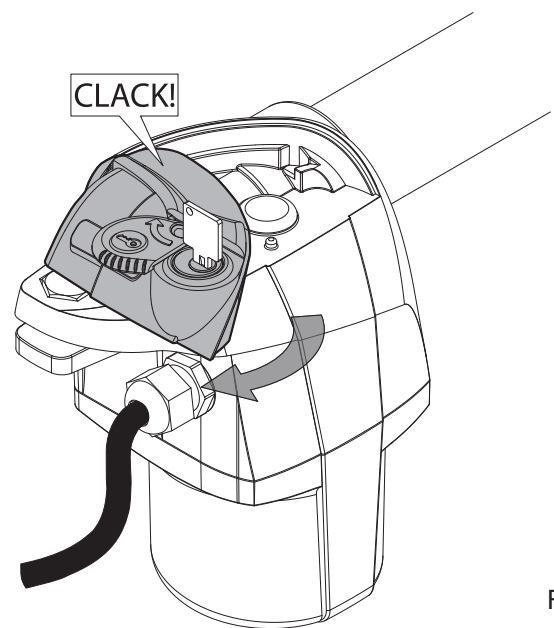


Fig. B

**ATTENZIONE:** Eseguire l'operazione di sblocco e riarmo sempre a cancello e motore elettrico fermi, non lasciare la serratura di sblocco senza copertura.

### Manutenzione:

Controllare periodicamente le viti di fissaggio, l'integrità dei cavi di collegamento, il corretto funzionamento dei sistemi di sicurezza (fotocellule e bordi sensibili), la solidità dei fermi meccanici e la tenuta dei sistemi per il sostegno dell'anta (cardini o cuscinetti). Ogni 2 anni si consiglia di sostituire le batterie del radiocomando.



### Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

(Dichiarazione di incorporazione di quasi-macchine allegato IIB Direttiva 2006/42/CE)

No. : ZDT00585.00

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore

**Vimar SpA**  
**Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italy**

dichiara qui di seguito che i prodotti

### ATTUATORI PER CANCELLI AD ANTE BATTENTI - SERIE EKKO

Articoli	Marca	Rif. di tipo	Rif. a cat..	Descrizione
	<b>Elvox</b>	<b>EAM8.L</b>	<b>EAM8.L</b>	EKKO 300A attuatore lineare elettromeccanico irreversibile 230 V sinistro per ante battenti fino a 3 m 200 kg, completo di staffe di fissaggio regolabili
	<b>Elvox</b>	<b>EAM9.L</b>	<b>EAM9.L</b>	Come sopra, battenti fino a 4 m 200 kg
	<b>Elvox</b>	<b>EAM8.R</b>	<b>EAM8.R</b>	EKKO 300A attuatore lineare elettromeccanico irreversibile 230 V destro per ante battenti fino a 3 m 200 kg, completo di staffe di fissaggio regolabili
	<b>Elvox</b>	<b>EAM9.R</b>	<b>EAM9.R</b>	Come sopra, battenti fino a 4 m 200 kg

risultano in conformità a quanto previsto dalla(e) seguente(i) direttiva(e) comunitaria(e) (comprese tutte le modifiche applicabili) e che sono state applicate tutte le seguenti norme e/o specifiche tecniche

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva BT 2006/95/CE: EN 60335-2-103 (2003)

Direttiva EMC 2004/108/CE: EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-2 (2005),

Dichiara inoltre che la messa in servizio del prodotto non deve avvenire prima che la macchina finale, in cui deve essere incorporato, non è stata dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata costituita da Vimar SpA, è stata compilata in conformità all'allegato VIIB della Direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Si impegna a presentare, in risposta ad una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, tutta la necessaria documentazione giustificativa pertinente al prodotto.

Marostica, 24/02/2015

L'Amministratore Delegato

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione della dichiarazione ufficiale disponibile prima della stampa di questo manuale. Il presente testo è stato adattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Vimar SpA

<b>Contents:</b> .....	<b>Page</b>
Product characteristics .....	6
Technical data.....	6
Limitations of use.....	6
Standard system set-up.....	7
Determination of the operator rotation pivot position.....	7
Installation of brackets and positioning of operator on the brackets.....	7
Operator release.....	7
Electrical connections.....	7
User manual .....	8

The following safety information is an integral and essential part of the product and must be supplied to the user. Read it carefully as it provides important guidelines regarding installation, use and maintenance. Always store this module carefully and transfer it to any subsequent users of the system. Incorrect installation or improper use of the product may constitute a serious hazard.

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS

- Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.
- After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components (plastic bags, expanded polystyrene etc.) are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.
- Before connecting the set, ensure that the data on the label correspond to those of the mains.
- This apparatus must only be used for the purpose for which it was expressly designed, e.g. for automation systems for gates, garage doors and road barriers. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the set.
- In the event of faults and/or malfunctions, disconnect from the power supply immediately by means of the switch and do not tamper with the apparatus.
- For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.
- Safety may be compromised if these instructions are disregarded.
- Installers must ensure that manuals with the above instructions are left on connected units after installation, for users' information.
- All items must only be used for the purposes designed.
- **WARNING:** to prevent injury, this apparatus must be securely attached to the wall in accordance with the installation instructions.
- This leaflet must always be enclosed with the equipment.

### 1. Product characteristics:

Linear 230 Vac operator with exterior mounting for residential and industrial swing gates with:

- aligned thrust
- customised key release and lever
- weldable, bolttable and adjustable fixing brackets

### 2. Technical data

Description	EAM8.L/EAM8.R	EAM9.L/EAM9.R
Electric motor power supply	230 Vac 50/60 Hz	
Electric motor maximum absorption	1.1 A	
Electric motor maximum power	240 W	
Maximum thrust	2800 N	
Maximum gate leaf length	3 m	4 m
Maximum gate leaf weight (at maximum length)	200 kg	
Maximum opening	110°	
Opening time	min. 13sec. max 20 sec.	min. 16sec. max 27 sec.
Protection rating	IP54	
Operating temperature	From -20 to +50°C	
Capacitor	8 µF	
Dimensions	See fig. 2	
Weight	5.7 kg	6 kg
Frequency of use	50%	
Useful travel	300 mm	400 mm

### 3. Limitations of use:

Length of gate leaf (metres)	Gate leaf weight (kg) EKKO 300A (EAM8)	Gate leaf weight (kg) EKKO 400A (EAM9)
1.5	580	-
2	380	-
2.5	250	450
3	200	320
3.5	-	240
4	-	200



## 4. Standard system set-up:

Before installing the automation, check that:

- the gate hinges are sturdy and efficient and there is no strong friction
- the length of the gear motor power supply cables does not exceed 15 metres
- there are the mechanical stops which are properly secured

For the system wiring arrangements, refer to fig. 1

## 5. Determination of the operator rotation pivot position

To identify the correct positioning of the operator rotation pivot, refer to the table and relative heights "A" and "B" indicated in fig. 4 according to the required opening angle "α".

Check that the identified heights "A" and "B" are compatible with the gate positioning on the pillar.

Check particularly that in the closing position the operator does not touch the inside edge of the pillar, which could happen if there are large distances between the gate hinges and the inside edge of the pillar (height "Z").

Minor deviations from the sizes "A" and "B" recommended in the table in fig. 4 are possible, considering however that the greater the difference between "A" and "B" the less fluid the movement of the automated gate (strong accelerations of the gate leaf at the start of the movement or vice versa) with increased forces acting on the fixing brackets and the pillar.

## 6. Installation of brackets and positioning of operator on the brackets:

Having identified the optimal heights "A" and "B" for installation, proceed to position the front and rear bracket.

The brackets may be welded or screwed to the pillar, and can therefore be installed on stone pillars using suitable heavy duty fixing plugs.

The rear bracket can be adjusted to different positions and can be cut to a shorter length as indicated in fig. 3.

Assemble and position the rear bracket as indicated in fig. 5.

Having positioned the rear bracket, close the gate so it comes into contact with the mechanical closing stop, fully extend the operator boom and then slide it in by 1 cm.

Now, by mounting the front bracket on the operator as indicated in fig. 6, positioning the operator in the horizontal position, the fixing position of the front bracket on the gate can be identified.

The front bracket can be either welded or bolted to the gate.

### Important:

Check that the gate structure is sufficiently resistant in the front bracket fixing position to support the traction force of the operator. It is not possible for example to fix the front bracket to the vertical posts of the bracket, always fix the front bracket to a structural element of the gate leaf (such as a crossbeam).

Having fixed the front bracket to the gate, install the operator on the brackets using the bolts supplied.

## 7. Operator release:

Having installed the operator on the brackets, it can be released as indicated in fig. 7 and in fig. 8:

- open the flap "C" covering the release lock
- open the lock with the key supplied
- with the lock open, release the operator by turning the release lever "M" next to the lock

With the operator released, simulate a complete opening and closing manually, during the movement there must be no mechanical friction and the manual movement of the lead must be possible without any excessive force.

**N.B.:** Check for the presence and tightness of the mechanical stops on both opening and closing. Should the gate leaf exceed a length of 2 metres it is necessary to install the electrical lock.

To reset the operator, follow the procedure described above in the reverse order.

**CAUTION:** Unlock and reset with the gate and electric motor stationary, do not leave the release lock without a cover.

## 8. Electrical connection:

The operator is already fitted with an electrical wire connected to the motor.

The wire is 0.8 m long and must be connected in a specific junction box mounted on the pillar, if the control unit cannot be reached directly.

For wiring to the control unit, follow the diagram given in table:

Wire colour	Description
Yellow-Green	Earth connection
Black	Gear 1 (shaft withdrawal, gate opening with gate opening inwards)
Brown	Gear 2 (shaft extension, gate closing with gate opening inwards)
Grey	Motor common

## User Manual

Model:  
 EKKO 300A (EAM8.R-EAM8.L)  
 EKKO 400A (EAM9.L-EAM9.R)

To release the operator and move it manually, proceed as described and illustrated in the following figures:

- open the flap "C" covering the release lock (fig. A)
- open the lock with the key supplied (fig. A)
- with the lock open, release the operator by turning the release lever "M" next to the lock (fig. B)

To reset the operator, follow the procedure described above in the reverse order.

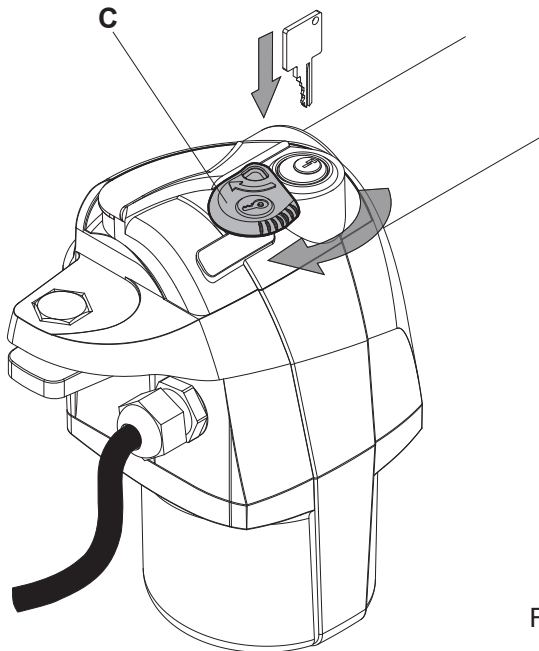


Fig. A

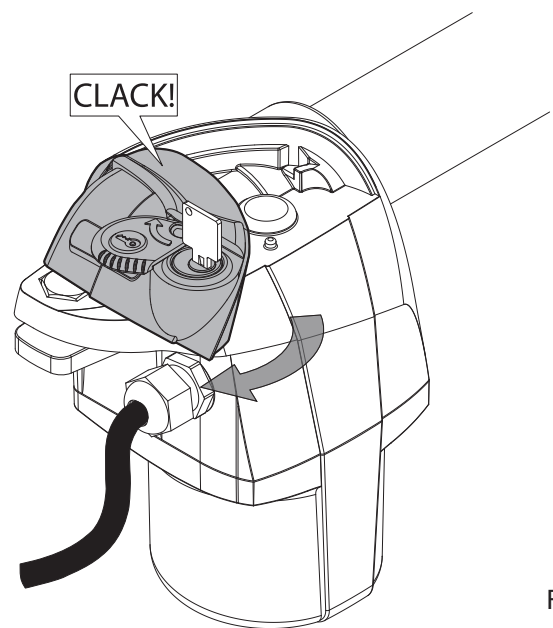


Fig. B

**CAUTION:** Unlock and reset with the gate and electric motor stationary, do not leave the release lock without a cover.

### Maintenance:

Periodically check the fixing bolts, the integrity of the connecting cables, the correct functioning of the safety systems (photocells and sensitive edges), the robustness of the mechanical stops and the soundness of the systems for supporting the gate leaf (hinges or bearings). Every 2 years it is recommended to replace the batteries in the remote control.



Directive 2002/96/EC (WEEE)

The crossed-out wheeled bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment.

The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities.

Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is compound.

Product is according to EC Directive 2004/108/EC and following norms.



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

(Declaration of incorporation of partly completed machinery annex IIB 2006/42/EC)

No. : ZDT00585.00

The undersigned, representing the following manufacturer **Vimar SpA**  
**Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italy**

herewith declares that the products

### OPERATORS FOR GATES WITH SWING DOORS - SERIES EKKO

Articles	Trade mark	Type ref.	Cat. ref.	Description
	<b>Elvox</b>	<b>EAM8.L</b>	<b>EAM8.L</b>	Non-reversible 230 V electromechanical linear left operator for swing gates up to 3 m and 200 kg, complete with adjustable mounting brackets
	<b>Elvox</b>	<b>EAM9.L</b>	<b>EAM9.L</b>	Idem, for swing gates up to 4 m and 200 kg
	<b>Elvox</b>	<b>EAM8.R</b>	<b>EAM8.R</b>	Non-reversible 230 V electromechanical linear right operator for swing gates up to 3 m and 200 kg, complete with adjustable mounting brackets
	<b>Elvox</b>	<b>EAM9.R</b>	<b>EAM9.R</b>	Idem, for swing gates up to 4 m and 200 kg

are in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments) and that the following standards and/or technical specifications have been applied

Machinery Directive 2006/42/EC

LV Directive 2006/95/EC: EN 60335-2-103 (2003)

EMC Directive 2004/108/EC: EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-2 (2005),

Further hereby declares that the product must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Declares that the relevant technical documentation is compiled by Vimar SpA and in accordance with part B of Annex VII of Directive 2006/42/EC and the following essential requirements of this Directive are applied and fulfilled: 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4

I undertake to make available, in response to a reasoned request by the national authorities, any further supporting product documents they require.

Marostica, 24/02/2015

The Managing Director

Note: The contents of this declaration correspond to what declared in the last revision of the official declaration available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested to Vimar SpA

<b>Index .....</b>	<b>Page</b>
Caractéristiques du produit.....	10
Spécifications techniques.....	10
Limites d'utilisation .....	10
Prédisposition installation standard.....	11
Détermination de la position de l'axe de rotation de l'actionneur .....	11
Installation des étriers et mise en place de l'actionneur sur les étriers .....	11
Déverrouillage de l'actionneur.....	11
Branchement électrique.....	11
Manuel utilisateur .....	12

Les consignes de sécurité suivantes font partie intégrante de l'appareil dont elles sont un élément essentiel, elles doivent être remises à l'utilisateur. Il est recommandé de les lire attentivement car elles contiennent des indications importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'appareil. Conserver cette brochure et la transmettre aux personnes qui doivent utiliser l'installation. Une installation erronée ou un usage impropre de l'appareil peuvent créer des situations de danger grave.

### RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les avertissements contenus dans cette notice car ils fournissent des détails importants concernant la sécurité de l'installation, son mode d'emploi et sa maintenance.
  - Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets plastique, polystyrène expansé, etc...) à la portée des enfants pour qui ils peuvent constituer un danger. L'installation doit être conforme aux normes CEI en vigueur.
  - Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les caractéristiques indiquées sur la plaquette correspondent à celles du réseau électrique.
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire pour les automatismes pour portails, portes de garage et barrières routières. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dérivant d'usages impropres, erronés ou déraisonnables.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau électrique et éteindre l'interrupteur du circuit.
  - En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, couper l'alimentation par l'interrupteur et ne pas tenter d'effectuer la réparation. Pour toute réparation, s'adresser exclusivement à un centre d'assistance technique agréé par le fabricant. Le non-respect de ces recommandations peut compromettre la sécurité de l'appareil.
  - L'installateur doit s'assurer que les informations pour l'utilisateur sont reportées sur les appareils dérivés.
  - Les appareils composant le circuit doivent être utilisés exclusivement pour l'usage auquel ils sont destinés.
  - **ATTENTION** : pour éviter les risques de blessure, fixer l'appareil au mur conformément aux instructions d'installation.
  - Ce document doit toujours accompagner la documentation du circuit.

### 1. Caractéristiques du produit :

Actionneur linéaire 230 Vca d'extérieur pour portails à battant en milieu résidentiel et industriel, disposant de :

- poussée axiale
- déverrouillage par clé personnalisée et levier
- étriers d'ancrage à souder ou visser, réglables

### 2. Caractéristiques techniques

Description	EAM8.L/EAM8.R	EAM9.L/EAM9.R
Alimentation du moteur électrique	230 Vca, 50/60 Hz	
Absorption maximale du moteur électrique	1,1 A	
Puissance maximale du moteur électrique	240 W	
Poussée maximale	2800 N	
Longueur maximale du vantail	3 m	4 m
Poids maxi vantail (à la longueur maxi)	200 kg	
Ouverture maximale	110 °	
Temps d'ouverture	mini 13 s, maxi 20 s	mini 16 s, maxi 27 s
Indice de protection	IP54	
Température de service	de -20 °C à +50 °C	
Condensateur	8 µF	
Dimensions	Voir fig. 2	
Poids	5,7 kg	6 kg
Fréquence d'utilisation	50 %	
Course utile	300 mm	400 mm

### 3. Limites d'utilisation

Longueur du vantail (mètres)	Poids du vantail (kg) EKKO 300A (EAM8)	Poids du vantail (kg) EKKO 400A (EAM9)
1,5	580	-
2	380	-
2,5	250	450
3	200	320
3,5	-	240
4	-	200

## 4. Préparation d'une installation type

Avant de procéder à l'installation de l'automatisme, s'assurer que :

- les charnières du portail sont robustes et en bon état et qu'elles ne présentent aucune friction ;
- la longueur des câbles d'alimentation du motoréducteur ne dépasse pas 15 mètres ;
- les butées d'arrêt mécanique sont présentes et fixées correctement.

Pour la prédisposition des câblages, faire référence à la fig. 1.

## 5. Détermination de la position de l'axe de rotation de l'actionneur

Pour trouver la position correcte de l'axe de rotation de l'actionneur, faire référence au tableau et aux cotes « A » et « B » indiquées fig. 4 en fonction de l'angle d'ouverture «  $\alpha$  » souhaité.

Vérifier si les cotes « A » et « B » identifiées sont compatibles avec la position du portail sur le pilier.

S'assurer que l'actionneur n'entre pas en contact avec l'angle interne du pilier lorsque le portail est fermé. Ceci pourrait se produire si les charnières du portail sont particulièrement éloignées du bord intérieur du pilier (cote « Z »).

Il est possible de déplacer légèrement les cotes « A » et « B » conseillées fig. 4 sans oublier que, plus « A » et « B » sont différentes entre elles, moins le mouvement du vantail automatique résultera fluide (fortes accélérations du vantail en début du mouvement ou vice versa) et que la force agissant sur les étriers de fixation et du pilier augmentera.

## 6. Installation des étriers et mise en place de l'actionneur sur les étriers :

Après avoir identifié les cotes « A » et « B » optimales pour l'installation, poser les étriers avant et arrière.

Les étriers peuvent être soudés ou vissés au pilier, ce qui permet de les poser sur des piliers en pierre en utilisant des chevilles d'ancrage pour pièces lourdes d'une capacité adéquate.

L'étrier arrière peut se régler sur plusieurs positions et peut être coupé afin de le raccourcir, comme le montre la fig. 3.

Assembler et poser l'étrier arrière comme le montre la fig. 5.

Après avoir posé l'étrier arrière, fermer le portail jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la butée mécanique de fermeture, déployer complètement le bras de l'actionneur et le faire rentrer de 1 cm.

Monter l'étrier avant sur l'actionneur, comme le montre la fig. 6, et installer l'actionneur en position horizontale afin de trouver la position de fixation de l'étrier avant sur le portail.

L'étrier avant peut être soudé ou vissé sur le portail.

### Attention :

S'assurer que la structure du portail est suffisamment résistante au niveau de la position de fixation de l'étrier avant pour supporter l'effort de traction de l'actionneur. Il n'est pas possible de fixer l'étrier avant sur les tiges verticales du portail. Toujours fixer l'étrier avant sur un élément faisant partie de la structure du vantail (une traverse par exemple).

Après avoir fixé l'étrier avant sur le portail, installer l'actionneur sur les étriers en le maintenant à l'aide des boulons prévus à cet effet.

## 7. Déverrouillage de l'actionneur :

Après avoir installé l'actionneur sur les étriers, il est possible de le déverrouiller comme le montrent les fig. 7 et 8 :

- ouvrir le volet « C » qui recouvre la serrure de déverrouillage ;
- utiliser la clé fournie pour ouvrir la serrure ;
- après avoir ouvert la serrure, il sera possible de déverrouiller l'actionneur en tournant le levier de déverrouillage « M » juste à côté de la serrure.

Après avoir déverrouillé l'actionneur, simuler manuellement une ouverture et une fermeture complète. Ne pas forcer, y compris en cas de friction mécanique durant la manœuvre.

**N.B. :** vérifier la présence et la stabilité des butées mécaniques à l'ouverture et à la fermeture ; si le vantail mesure plus de 2 m de long, installer une électroserrure.

Pour réarmer l'actionneur, inverser les opérations ci-dessus.

**ATTENTION :** Attendre que le portail soit à l'arrêt et que le moteur soit coupé avant de procéder au déverrouillage et au réarmement.

## 8. Branchement électrique :

L'actionneur est déjà équipé d'un câble électrique relié au moteur.

Ce câble mesure 0,8 m et nécessite une jonction dans un boîtier de dérivation monté sur le pilier au cas où il n'arriverait pas directement à la centrale de commande.

Pour le câblage à la centrale de commande, suivre les indications du tableau :

Couleur conducteur	Description
Jaune-Vert	Continuité circuit de terre
Noir	Mouvement 1 (rentrée bras, ouverture pour portail à système d'ouverture vers l'intérieur)
Marron	Mouvement 2 (déploiement bras, fermeture pour portail à système d'ouverture vers l'intérieur)
Gris	Commun moteur

## Manuel de l'utilisateur

Modèle  
 EKKO 300A (EAM8.R-EAM8.L)  
 EKKO 400A (EAM9.L-EAM9.R)

Pour déverrouiller l'actionneur et l'actionner manuellement, suivre les explications illustrées par les figures ci-après :

ouvrir le volet « C » qui recouvre la serrure de déverrouillage (fig. A) ;  
 utiliser la clé fournie pour ouvrir la serrure (fig. A) ;  
 après avoir ouvert la serrure, il sera possible de déverrouiller l'actionneur en tournant le levier de déverrouillage « M » juste à côté de la serrure (fig. B).

Pour réarmer l'actionneur, inverser les opérations ci-dessus.

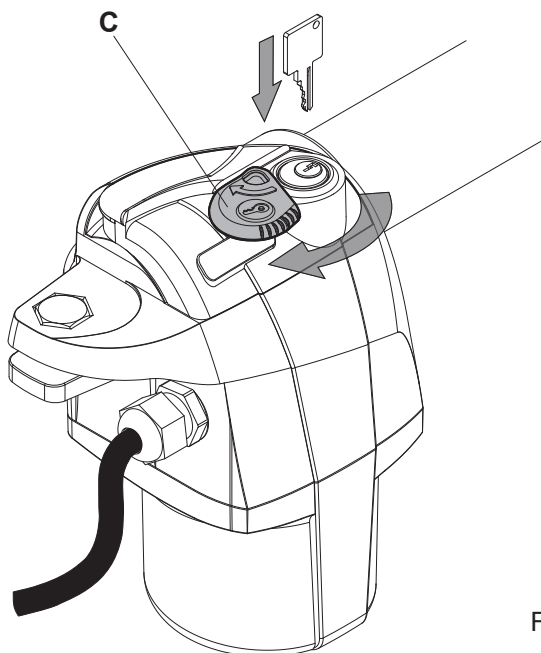


Fig. A

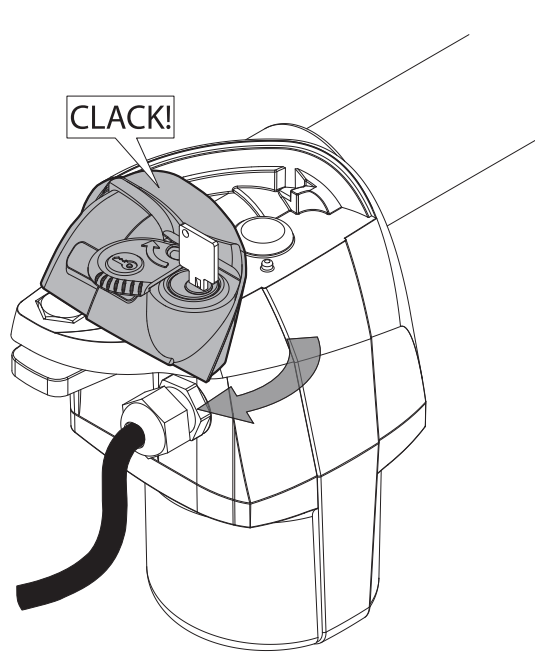


Fig. B

**ATTENTION :** Attendre que le portail soit à l'arrêt et que le moteur soit coupé avant de procéder au déverrouillage et au réarmement.

### Maintenance :

Vérifier régulièrement les vis de fixation, les câbles de connexion, les systèmes de sécurité (cellules photo-électriques et bords sensibles), les butées mécaniques et la stabilité des systèmes supportant le vantail (gonds ou coussinets). Il est conseillé de remplacer les batteries de la radiocommande tous les deux ans.

### Directive 2002/96/CE (DEEE, RAEE).

Le symbole de la corbeille barrée qui figure sur l'appareil indique qu'en fin de vie, il doit être remis à un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques ou au revendeur lors d'un nouvel achat car il doit être traité séparément des déchets ménagers.

L'utilisateur est chargé de remettre l'appareil aux structures de collecte appropriées à la fin de son cycle de vie. Le tri sélectif, le recyclage, le traitement et l'élimination écologique de l'appareil contribuent à éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé et favorisent la réutilisation des matériaux qui le composent. Pour toute information sur les systèmes de collecte existant, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'appareil a été acheté.

### Risques liés aux substances considérées comme dangereuses (DEEE).

Conformément à la nouvelle directive DEEE, certaines substances depuis longtemps utilisées dans la fabrication d'appareils électriques et électroniques sont désormais considérées comme nocives pour les personnes et pour l'environnement. Le tri sélectif, le recyclage, le traitement et l'élimination écologique de l'appareil contribuent à éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé et favorisent la réutilisation des matériaux qui le composent.

Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

(Déclaration d'intégration de quasi-machines annexe IIB Directive 2006/42/CE)

Non. : ZDT00585.00

Je soussigné, représentant le fabricant **Vimar SpA**

**Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) - Italy**

déclare ci-dessous que les produits :

### OPÉRATEURS POUR PORTAILS BATTANTS - SÉRIE EKKO

Articles	Marque	Réf. de type	Réf. cat..	Description
Elvox	EAM8.L	EAM8.L		EKKO 300A actionneur linéaire électromécanique irréversible 230 V gauche pour portails à battants jusqu'à 3 mètres et 200 kg avec étriers de fixation réglables
Elvox	EAM9.L	EAM9.L		Idem, battants jusqu'à 4 m et 200 kg
Elvox	EAM8.R	EAM8.R		EKKO 300A actionneur linéaire électromécanique irréversible 230 V droit pour portails à battants jusqu'à 3 mètres et 200 kg avec étriers de fixation réglables.
Elvox	EAM9.R	EAM9.R		Comme précédent, battants jusqu'à 4 m et 200 kg

sont conformes aux directives communautaires suivantes (ainsi qu'à l'ensemble de leurs modifications applicables) et qu'ils respectent les normes et les spécifications techniques ci-dessous

Directive machines 2006/42/CE

Directive BT 2006/95/CE : EN 60335-2-103 (2003)

Directive EMC 2004/108/CE : EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-2 (2005),

déclare en outre que le composant ne doit pas être mis en service avant que la machine finale à laquelle il sera intégré n'ait été déclarée conforme, si nécessaire, à la Directive 2006/42/CE.

déclare que la documentation technique correspondante a été rédigée par Elvox SpA conformément à l'annexe VIIB de la Directive 2006/42/CE dont elle respecte les dispositions essentielles suivantes : 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

m'engage à présenter en réponse à toute demande motivée des autorités nationales le dossier justificatif de l'appareil.

Marostica, 24 février 2015

Le Président Directeur Général

Remarque : Le contenu de cette déclaration correspond à la dernière révision de la déclaration officielle disponible avant l'impression de ce manuel. Ce texte a été adapté aux nécessités éditoriales. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Vimar SpA.

<b>Índice:</b> .....	<b>Página</b>
Características del producto.....	14
Datos técnicos.....	14
Límites de uso.....	14
Preparación de la instalación tipo.....	15
Determinación de la posición del eje de rotación del actuador.....	15
Montaje de los soportes y colocación del actuador en los mismos.....	15
Desbloqueo del actuador.....	15
Conexión eléctrica.....	15
Manual del usuario.....	16

La siguiente información de seguridad forma parte integrante y esencial del producto y se debe entregar al usuario.

Lea atentamente su contenido puesto que proporciona importantes indicaciones que atañen a la instalación, la utilización y el mantenimiento. Conserve esta documentación y entréguela a posibles posteriores usuarios de la instalación. El montaje incorrecto o la utilización impropia del producto pueden ser fuente de grave peligro.

### ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

- Lea atentamente las advertencias de este documento, ya que proporcionan indicaciones importantes para la seguridad a la hora de montar, utilizar y realizar el mantenimiento.
- Tras desembalar el aparato, compruebe que esté en perfecto estado. No deje los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos. La instalación debe ser conforme a las normas CEI vigentes.
- Antes de conectar el aparato, cerciórese de que los datos de la placa de características coincidan con los de la red de distribución.
- Este aparato debe destinarse solo al uso para el que ha sido expresamente diseñado, es decir para sistemas de automatización de cancelas, puertas de garaje y barreras. Cualquier otro uso se ha de considerar impropio y, por lo tanto, peligroso. El fabricante queda libre de cualquier responsabilidad por los eventuales daños provocados por usos impropios, erróneos e irrazonables.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica mediante el interruptor general de la instalación.
- En caso de fallo y/o funcionamiento anómalo del aparato, desconecte la alimentación mediante el interruptor y no lo manipule. Para la reparación, diríjase exclusivamente a un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante. El incumplimiento de lo arriba indicado puede perjudicar la seguridad del aparato.
- El instalador tiene que asegurarse de que todos los aparatos derivados lleven la información para el usuario.
- Todos los aparatos que forman parte de la instalación deben destinarse exclusivamente al uso para el que se diseñaron.
- **ATENCIÓN:** para no sufrir heridas, este aparato debe sujetarse a la pared tal y como se describe en las instrucciones de montaje.
- Este documento debe adjuntarse siempre a la documentación de la instalación.

### 1. Características del producto

Actuador lineal de 230 Vca para montaje exterior en cancelas batientes de uso residencial e industrial, provisto de:

- empuje en eje
- desbloqueo con llave personalizada y palanca
- soportes de fijación soldables, atornillables y regulables

### 2. Datos técnicos

Descripción	EAM8.L/EAM8.R	EAM9.L/EAM9.R
Alimentación del motor eléctrico	230 Vca 50/60 Hz	
Absorción máxima del motor eléctrico	1,1 A	
Potencia máxima del motor eléctrico	240 W	
Empuje máximo	2800 N	
Longitud máxima de la hoja	3 m	4 m
Peso máximo de la hoja (longitud máx.)	200 kg	
Apertura máxima	110°	
Tiempo de apertura	mín. 13 seg. máx. 20 seg.	mín. 16 seg. máx. 27 seg.
Grado de protección	IP54	
Temperatura de funcionamiento	De -20 a +50°C	
Condensador	8 µF	
Medidas	Véase fig. 2	
Peso	5,7 kg	6 kg
Frecuencia de utilización	50%	
Carrera útil	300 mm	400 mm

### 3. Límites de utilización:

Longitud de la hoja (metros)	Peso de la hoja (kg) EKKO 300A (EAM8)	Peso de la hoja (kg) EKKO 400A (EAM9)
1,5	580	-
2	380	-
2,5	250	450
3	200	320
3,5	-	240
4	-	200



## 4. Preinstalación para instalación tipo:

Antes de montar el automatismo, compruebe:

- que las bisagras de la cancela sean fuertes, estén en buen estado y que no se produzcan roces
- que la longitud de los cables de alimentación del motorreductor no supere los 15 metros
- que los topes mecánicos estén bien sujetos

Para la preparación de los cableados de la instalación, consulte la fig. 1

## 5. Determinación de la posición del eje de rotación del actuador

Para determinar el correcto posicionamiento del eje de rotación del actuador, consulte la tabla y las correspondientes cuotas "A" y "B" indicadas en la fig. 4, según el ángulo de apertura "α" deseado.

Es necesario comprobar que las cuotas "A" y "B" sean compatibles con el posicionamiento de la cancela en el pilar.

Compruebe especialmente que, en posición de cierre, el actuador no toque la esquina interior del pilar, lo que podría ocurrir si la distancia entre las bisagras de la cancela y el borde interior del pilar es demasiado grande (cuota "Z").

Son posibles pequeñas desviaciones de las cuotas "A" y "B" recomendadas en la tabla de la fig. 4, pero hay que recordar que cuanto mayor sea la diferencia entre "A" y "B", menos fluido será el movimiento de la puerta automatizada (fuertes aceleraciones de la hoja al principio del movimiento o viceversa) al aumentar las fuerzas que actúan en los soportes de fijación y el pilar.

## 6. Instalación de los soportes y colocación del actuador en los mismos:

Una vez determinadas las cuotas óptimas "A" y "B" para el montaje, coloque el soporte delantero y trasero.

Los soportes se pueden soldar o bien atornillar al pilar, permitiendo el montaje en pilares de piedra con tacos adecuados para anclajes con una capacidad oportuna para cargas pesadas.

El soporte trasero es regulable en distintas posiciones y se puede acortar cortándolo como se indica en la fig. 3.

Monte y coloque el soporte trasero como se indica en la fig. 5.

Una vez colocado el soporte trasero, cierre la cancela hasta tocar el tope mecánico de cierre, extienda totalmente el brazo del actuador y vuelva a introducirlo 1 cm.

Entonces, montando el soporte delantero en el actuador como se indica en la fig. 6 y colocando el actuador en posición horizontal, es posible determinar la posición de fijación del soporte delantero en la cancela.

El soporte delantero se puede soldar o bien atornillar a la cancela.

### Atención:

Compruebe que en la posición de fijación del soporte delantero la estructura de la cancela sea lo suficientemente resistente para soportar el esfuerzo de tracción causado por el actuador. Por ejemplo, no es posible fijar el soporte delantero a los barrotes verticales de la cancela, porque este soporte debe sujetarse siempre a un elemento estructural de la hoja (por ejemplo, un bastidor).

Una vez fijado el soporte delantero a la cancela, monte el actuador en los soportes sujetándolo con los pernos correspondientes.

## 7. Desbloqueo del actuador:

Una vez montado el actuador en los soportes, es posible desbloquearlo como se indica en las figuras 7 y 8:

- abra la tapa "C" que cubre la cerradura de desbloqueo
- abra la cerradura con la llave suministrada
- con la cerradura abierta, es posible desbloquear el actuador girando la palanca de desbloqueo "M" al lado de la cerradura

Con el actuador desbloqueado, simule manualmente una apertura y un cierre completo: durante el movimiento no deben producirse fuertes roces mecánicos y el movimiento manual de la hoja debe realizarse sin esfuerzos excesivos.

**NOTA:** compruebe la sujeción de los topes mecánicos tanto de apertura como de cierre; si la hoja supera la longitud de 2 metros, es necesario instalar la electrocerradura.

Para rearmar el actuador, repita al revés el procedimiento arriba indicado.

**ATENCIÓN:** Realice la operación de desbloqueo y rearme siempre con la cancela y el motor eléctrico parados y no deje la cerradura de desbloqueo sin tapar.

## 8. Conexión eléctrica:

El actuador ya está provisto de cable eléctrico conectado al motor.

Dicho cable tiene una longitud de 0,8 m y se requiere un empalme a una caja de derivación montada en el pilar si no fuera posible alcanzar directamente la central de mando.

Para el cableado a la central de mando, siga el esquema que se indica en la tabla:

Color del conductor	Descripción
Amarillo-verde	Puesta a tierra
Negro	Marcha 1 (recogida del vástago, movimiento de apertura en caso de cancela con apertura hacia el interior)
Marrón	Marcha 2 (extensión del vástago, movimiento de cierre en caso de cancela con apertura hacia el interior)
Gris	Común motor

## Manual de Usuario

Modelo  
 EKKO 300A (EAM8.R-EAM8.L)  
 EKKO 400A (EAM9.L-EAM9.R)

Para desbloquear el actuador y accionarlo manualmente, proceda como se ilustra en las figuras siguientes:

abra la tapa "C" que cubre la cerradura de desbloqueo (fig. A)  
 con la llave en dotación, abra la cerradura (fig. A)  
 con la cerradura abierta, es posible desbloquear el actuador girando la palanca de desbloqueo "M" al lado de la cerradura (fig. B)

Para rearmar el actuador, repita al revés el procedimiento arriba indicado.

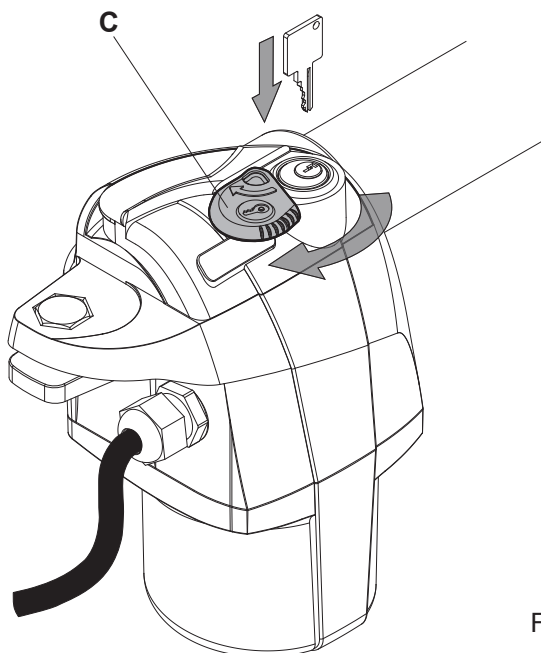


Fig. A

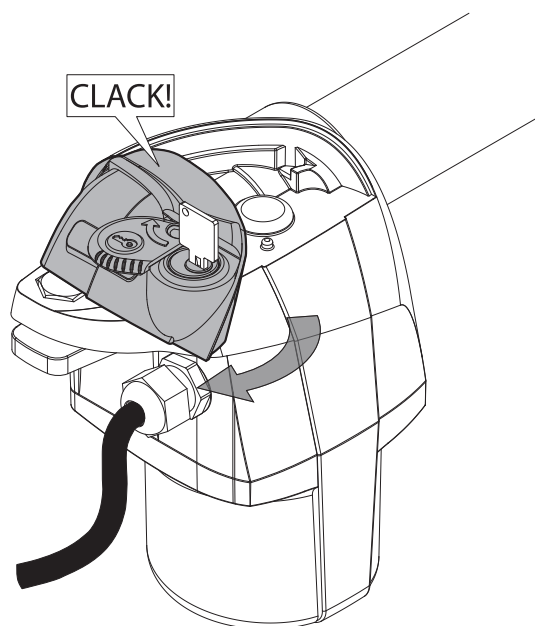


Fig. B

**ATENCIÓN:** Realice la operación de desbloqueo y rearme siempre con la cancela y el motor eléctrico parados y no deje la cerradura de desbloqueo sin tapar.

### Mantenimiento:

Compruebe periódicamente los tornillos de fijación, el estado de los cables de conexión, el correcto funcionamiento de los sistemas de seguridad (fotocélulas y bordes sensibles), la solidez de los topes mecánicos y la sujeción de los sistemas de soporte de la hoja (bisagras o rodamientos). Se recomienda cambiar las baterías del mando a distancia cada 2 años.


### Directiva 2002/96/CE (RAEE).

El símbolo del contenedor de basura tachado, presente en el aparato, indica que al final de su vida útil el mismo no debe desecharse junto con los residuos sólidos urbanos, sino que debe ser entregado a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida útil. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, póngase en contacto con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

### Riesgos relacionados con las sustancias consideradas peligrosas (RAEE).

Según la nueva Directiva RAEE, algunas sustancias que desde hace tiempo se utilizan comúnmente en equipos eléctricos y electrónicos se consideran sustancias peligrosas para las personas y el medio ambiente. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.

 El producto es conforme a la Directiva europea 2004/108/CE y siguientes.

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

(Declaración de incorporación de cuasi máquinas anexo IIB Directiva 2006/42/CE)

No. : ZDT00585.00

El abajo firmante, representante del siguiente fabricante **Vimar SpA**  
**Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italia**

declara que los productos

### ACTUADORES PARA CANCELAS DE HOJAS BATIENTES - SERIE EKKO

#### Artículos

Marca	Ref. tipo	Ref. cat.	Descripción
Elvox	EAM8.L	EAM8.L	EKKO 300A actuador electromecánico para cancelas batientes, irreversible 230 V izquierdo para hojas de hasta 3 m y 200 kg, con pletinas de sujeción regulables
Elvox	EAM9.L	EAM9.L	Como el anterior, para hojas de hasta 4 m y 200 kg
Elvox	EAM8.R	EAM8.R	EKKO 300A actuador electromecánico para cancelas batientes, irreversible 230 V derecho para hojas de hasta 3 m y 200 kg, con pletinas de sujeción regulables
Elvox	EAM9.R	EAM9.R	Como el anterior, para hojas de hasta 4 m y 200 kg

son conformes a lo que establecen las siguientes directivas comunitarias (incluidas todas las modificaciones aplicables) y que se han aplicado todas las siguientes normas y/o especificaciones técnicas

Directiva sobre máquinas 2006/42/CEE

Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE

EN 60335-2-103 (2003)

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE:

EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-2 (2005),

Además, declara que el producto no deberá ser puesto en servicio mientras la máquina final en la cual vaya a ser incorporado no haya sido declarada conforme, si procede, a lo dispuesto en la Directiva 2006/42/CE

Declara que la documentación técnica pertinente ha sido elaborada por Vimar SpA de conformidad con el anexo VIIB de la Directiva 2006/42/CE y que se han cumplido los siguientes requisitos esenciales: 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Se compromete a transmitir, en respuesta a un requerimiento debidamente motivado de las autoridades nacionales, toda la información pertinente relativa al producto.

Marostica, 24/02/2015

El Consejero delegado

Nota: el contenido de esta declaración corresponde a lo declarado en la última revisión de la declaración oficial disponible antes de imprimir este manual. El presente texto ha sido adaptado por razones editoriales. Se puede solicitar a Vimar SpA la copia de la declaración original.

<b>Inhalt:</b> .....	<b>Seite</b>
Produktmerkmale .....	18
Technische Daten .....	18
Einsatzgrenzen .....	18
Typische Anlagenauslegung.....	19
Positionsbestimmung des Antriebsdrehpunkts.....	19
Einbau der Bügel und Positionierung des Antriebs auf den Bügeln .....	19
Entriegelung des Antriebs.....	19
Elektrischer Anschluss.....	19
Bedienungsanleitung.....	20

Die folgenden Sicherheitsinformationen sind wesentlicher Bestandteil des Produkts und müssen dem Benutzer ausgehändigt werden. Bitte lesen Sie die Informationen aufmerksam durch, denn sie enthalten wichtige Angaben zur Installation, Benutzung und Wartung. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und überreichen Sie sie an die etwaigen neuen Benutzer. Die fehlerhafte Installation oder die unsachgemäße Benutzung des Produkts kann eine ernste Gefahrenquelle darstellen.

### HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER

- Die Anweisungen der vorliegenden Anleitung sind aufmerksam durchzulesen, da sie wichtige Angaben zur Sicherheit bei Einbau, Gebrauch und Wartung der Anlage beinhaltet.
  - Nach dem Auspacken ist das Gerät auf seine Unversehrtheit zu überprüfen. Die Verpackungstoffe (Plastiktüten, Styropor usw.) dürfen nicht in die Hände von Kindern geraten, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen. Die Anlage muss die Anforderungen der einschlägigen CEI-Normen erfüllen.
  - Vor dem Anschluss des Geräts prüfen, ob die Daten des Typenschildes mit den Werten des Versorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich vorgesehen ist, d.h. für den Antrieb von Toren, Garagentoren und Schranken. Jede andere Verwendung ist zweckwidrig und daher gefährlich. Der Hersteller ist nicht haftbar für eventuelle Schäden durch zweckwidrigen, falschen und unvernünftigen Gebrauch des Geräts.
- Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff muss die Stromversorgung des Geräts am Anlagenschalter unterbrochen werden.
  - Im Fall von Defekten am Gerät oder Betriebsstörungen die Stromversorgung über den Schalter unterbrechen und das Gerät nicht eigenhändig reparieren. Eventuelle Reparaturen dürfen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle ausgeführt werden. Bei Missachtung der obigen Vorgaben kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.
- Der Installateur hat sich zu vergewissern, dass an den Nebenstellen die Benutzerinformationen vorhanden sind.
- Sämtliche Apparate der Anlage dürfen ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den sie ausgelegt sind.
  - **ACHTUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät wie in den Installationsanleitungen beschrieben sicher an der Wand befestigt werden.
  - Diese Anleitung muss immer mit der Dokumentation der Anlage aufbewahrt werden.

### 1. Produktmerkmale:

Linearantrieb 230 V AC zum Außeneinbau für Flügeltore in Wohn- und Industriebereichen mit:

- axialem Schub
- Entriegelung mit personalisiertem Schlüssel und Hebel
- verschweiß-, anschraub- und einstellbaren Haltebügel

### 2. Technische Daten

Beschreibung	EAM8.L/EAM8.R	EAM9.L/EAM9.R
Versorgungsspannung Elektromotor	230 Vac 50/60 Hz	
Max. Stromaufnahme Elektromotor	1,1 A	
Höchstleistung Elektromotor	240 W	
Max. Schub	2800 N	
Max. Flügelbreite	3 m	4 m
Max. Flügelgewicht (bei max. Länge)	200 kg	
Max. Öffnungswinkel	110°	
Öffnungszeit	min. 13 Sek. max. 20 Sek.	min. 16 Sek. max. 27 Sek.
Schutzart	IP54	
Betriebstemperatur	-20 bis +50C°	
Kondensator	8 µF	
Abmessungen	Siehe Abb. 2	
Gewicht	5,7 kg	6 kg
Betätigungsfrequenz	50%	
Nutzhub	300 mm	400 mm

### 3. Einsatzgrenzen:

Flügelbreite (Meter)	Flügelgewicht (kg) EKKO 300A (EAM8)	Flügelgewicht (kg) EKKO 400A (EAM9)
1,5	580	-
2	380	-
2,5	250	450
3	200	320
3,5	-	240
4	-	200

## 4. Typische Anlagenauslegung:

Vor Einbau des Antriebs fallen folgende Kontrollen an:

- die Torscharniere müssen robust und funktionstüchtig sein, darüber hinaus darf keine übermäßige Reibung vorliegen
- die Versorgungskabel des Getriebemotors dürfen nicht länger sein als 15 Meter
- die mechanischen Endanschläge müssen installiert und einwandfrei befestigt sein

Für die Vorbereitung der Kabelverbindungen der Anlage siehe Abb. 1.

## 5. Positionsbestimmung des Antriebsdrehpunkts

Zur Erkennung der korrekten Position des Antriebsdrehpunkts siehe die Tabelle sowie die jeweiligen Quoten "A" und "B" in Abb. 4, abhängig vom gewünschten Öffnungswinkel "α".

Überprüfen, ob die erkannten Quoten "A" und "B" für die Positionierung des Tors aufs dem Pfeiler verwendbar sind.

Insbesondere überprüfen, dass der Antrieb in Schließposition nicht die Innenkante des Pfeilers berührt; dies könnte bei einem großen Abstand zwischen den Torscharnieren und der Innenkante des Pfeilers (Quote "Z") geschehen.

Geringe Abweichungen der in der Tabelle aus Abb. 4 empfohlenen Maße "A" und "B" sind möglich. Dabei jedoch stets beachten, dass je größer der Unterschied zwischen "A" und "B" ist, desto weniger flüssig die Bewegung des automatisierten Flügels sein wird (starke Beschleunigungen des Flügels bei Beginn der Bewegung, oder umgekehrt), wodurch höhere Kräfte auf die Haltebügel und den Pfeiler einwirken.

## 6. Einbau der Bügel und Positionierung des Antriebs auf den Bügeln:

Nachdem die für den Einbau optimalen Quoten "A" und "B" bestimmt wurde, den vorderen und den hinteren Bügel anbringen.

Die Bügel können am Pfeiler sowohl verschweißt als auch angeschraubt werden, so dass ihr Einbau an Steinpfeilern mittels passender Schwerlastdübel von geeigneter Tragfähigkeit möglich ist.

Der hintere Bügel ist in verschiedenen Positionen einstellbar und kann durch einen Schnitt wie in Abb. 3 gekürzt werden.

Den hinteren Bügel wie in Abb. 5 montieren und positionieren.

Nach dem Anbringen des hinteren Bügels das Tor so weit schließen, bis es den mechanischen Endanschlag berührt; den Arm des Antriebs ganz ausziehen und dann wieder um 1 cm einziehen.

Indem nun der vordere Bügel wie in Abb. 6 an den Antrieb montiert und der Antrieb horizontal positioniert wird, kann die Befestigungsposition des vorderen Bügels am Tor bestimmt werden.

Der vordere Bügel kann am Tor verschweißt und angeschraubt werden.

### Achtung!

Überprüfen, ob die Konstruktion des Tors in der Befestigungsposition des vorderen Bügels ausreichend resistent ist, um der vom Antrieb ausgeübten Zugkraft standzuhalten. Der vordere Bügel kann beispielsweise nicht an den vertikalen Stangen des Tors befestigt werden; den vorderen Bügel immer an einem Konstruktionsteil des Flügels befestigen (z.B. einem Querbalken).

Nachdem der vordere Bügel am Tor befestigt ist, den Antrieb am Bügel einbauen und mit den entsprechenden Bolzen sichern.

## 7. Entriegelung des Antriebs:

Ein an den Bügeln eingebauter Antrieb kann wie in Abb. 7 und in Abb. 8 gezeigt entriegelt werden:

- die Klappe "C" öffnen, mit der das Entriegelungsschloss verdeckt ist.
- das Schloss mit dem mitgelieferten Schlüssel öffnen.
- bei geöffnetem Schloss kann der Antrieb entriegelt werden, indem der Entriegelungshebel "M" neben dem Schloss gedreht wird.

Bei entriegeltem Antrieb manuell eine vollständige Öffnung und Schließung simulieren. Während der Bewegung dürfen keine starken mechanischen Reibungen auftreten, und die manuelle Bewegung des Flügels darf keinen hohen Kraftaufwand erfordern.

**HINWEIS:** Sicherstellen, dass die mechanischen Endanschläge für den Öffnungs- und Schließweg angebracht und festgezogen sind. Für Torflügel mit über 2 m Länge ist die Installation des Elektroschlusses erforderlich.

Zur Rücksetzung des Antriebs den zuvor beschriebenen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

**ACHTUNG:** Die Entriegelung und Wiedereinschaltung nur bei stehendem Tor und Elektromotor durchführen, das Entriegelungsschloss niemals ohne Abdeckung belassen.

## 8. Elektrischer Anschluss:

Der Antrieb verfügt bereits über ein an den Motor angeschlossenes Stromkabel.

Dieses Kabel ist 0,8 m lang. Wenn das Steuergerät nicht direkt erreichbar ist, muss das Kabel mit einer entsprechenden Abzweigdose am Pfeiler verbunden werden.

Für die Kabelverbindung mit dem Steuergerät den in der Tabelle gezeigten Plan befolgen:

Leiterfarbe	Beschreibung
Gelb-Grün	Erdverbindung
Schwarz	1. Gang (Stangeneinzug, Öffnungsbewegung bei Tor mit Öffnung nach außen)
Braun	2. Gang (Stangenauszug, Schließbewegung bei Tor mit Öffnung nach innen)
Grau	Gemeinsamer Motorkontakt

## Bedienungsanleitung

Modell  
EKKO 300A (EAM8.R-EAM8.L)  
EKKO 400A (EAM9.L-EAM9.R)

Zum manuellen Entriegeln und Bewegen des Antriebs so verfahren, wie es in den folgenden Abbildungen beschrieben und dargestellt wird:

Die Klappe "C" öffnen, mit der das Entriegelungsschloss verdeckt ist (Abb. A).

Das Schloss mit dem mitgelieferten Schlüssel öffnen (Abb. A).

Bei geöffnetem Schloss kann der Antrieb entriegelt werden, indem der Entriegelungshebel "M" neben dem Schloss gedreht wird (Abb. B).

Zur Rücksetzung des Antriebs den zuvor beschriebenen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

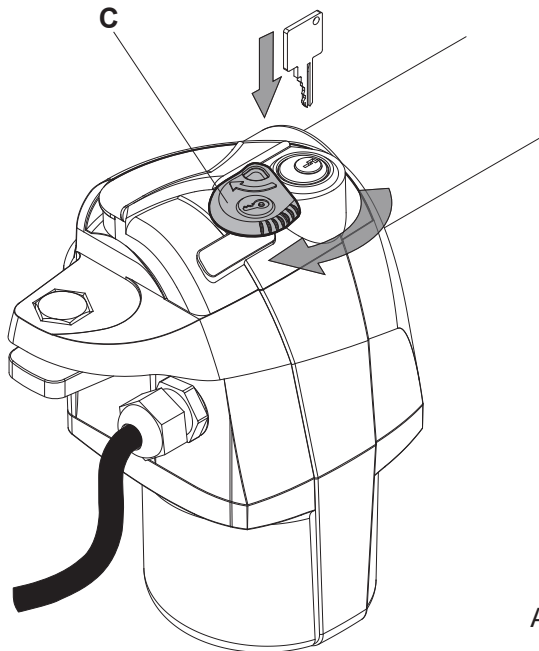


Abb. A

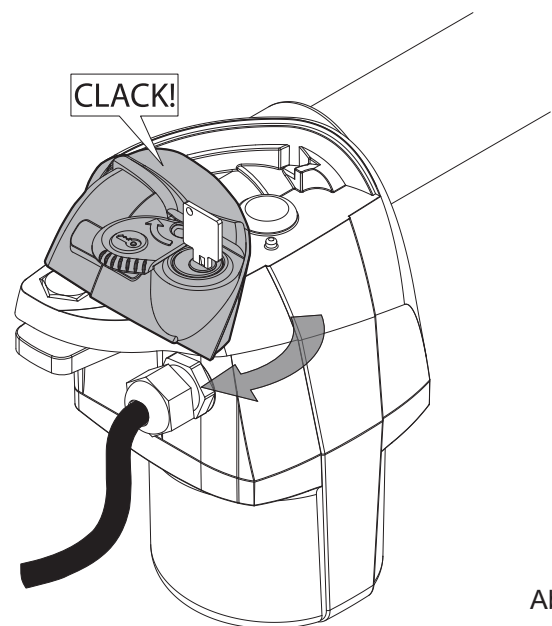


Abb. B

**ACHTUNG:** Die Entriegelung und Wiedereinschaltung nur bei stehendem Tor und Elektromotor durchführen, das Entriegelungsschloss niemals ohne Abdeckung belassen.

**Wartung:** Regelmäßig die Befestigungsschrauben, den Zustand der Anschlusskabel, die perfekte Funktion der Sicherheitssysteme (Lichtschranken und Kontaktleisten), die Robustheit der mechanischen Anschläge und den festen Sitz der Torflügel-Stützsysteme (Scharniere oder Lager) überprüfen. Die Batterien der Fernsteuerung sollten alle 2 Jahre ausgewechselt werden.

**Richtlinie 2002/96/EG (WEEE).**

Das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist für die vorschriftsmäßige Entsorgung durch eine geeignete Sammelstelle verantwortlich. Die getrennte Sammlung zwecks anschließender Zuführung des Altgeräts zum Recycling, zur Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche umwelt- und gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden, und fördert die Wiederverwertung der im Gerät enthaltenen Werkstoffe. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallsammeldienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

**Durch die als gefährlich eingestuftten Stoffe bedingte Risiken (WEEE).**

Laut der neuen WEEE-Richtlinie werden bestimmte Stoffe, die seit geraumer Zeit gemeinhin in elektrischen und elektronischen Geräten verwendet werden, als gesundheits- und umweltgefährdend eingestuft. Die getrennte Sammlung zwecks anschließender Zuführung des Altgeräts zum Recycling, zur Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche umwelt- und gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden, und fördert die Wiederverwertung der im Gerät enthaltenen Werkstoffe.

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2004/108/EG i.d.f.F.

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Einbauerklärung unvollständiger Maschinen nach Anhang IIB Richtlinie 2006/42/EG)

Nein. : ZDT00585.00

Der Unterzeichnende, als Vertreter des Herstellers **Vimar SpA**

**Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italy**

erklärt hiermit, dass die Produkte

### FLÜGELTORANTRIEBE - SERIE EKKO

Artikel	Fabrikat	Typenbezug	Kategoriebezug	Beschreibung
Elvox	<b>EAM8.L</b>	<b>EAM8.L</b>	<b>EAM8.L</b>	EKKO 300A Elektromechanischer selbsthemmender Linearantrieb 230 V links für Torflügel bis 3 m 200 kg, komplett mit verstellbaren Haltebügel
Elvox	<b>EAM9.L</b>	<b>EAM9.L</b>	<b>EAM9.L</b>	Wie oben, für Torflügel bis 4 m 200 kg
Elvox	<b>EAM8.R</b>	<b>EAM8.R</b>	<b>EAM8.R</b>	EKKO 300A Elektromechanischer selbsthemmender Linearantrieb 230 V rechts für Torflügel bis 3 m 200 kg, komplett mit verstellbaren Befestigungsbügeln
Elvox	<b>EAM9.R</b>	<b>EAM9.R</b>	<b>EAM9.R</b>	Wie oben, für Torflügel bis 4 m 200 kg

den Bestimmungen der folgenden Gemeinschaftsrichtlinie(n) (einschließlich aller anwendbaren Veränderungen) entsprechen und dass alle folgenden Bezugsnormen und/oder technischen Spezifikationen angewandt wurden

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG: EN 60335-2-103 (2003)

EMV-Richtlinie 2004/108/EG: EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-2 (2005),

Er erklärt weiterhin, dass das Produkt erst dann in Betrieb genommen werden darf, wenn festgestellt wurde, dass die Endmaschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht

Er erklärt, dass die zur Maschine gehörende technische Dokumentation von Vimar SpA entsprechend Anhang VII Teil B Richtlinie 2006/42/EG erstellt wurde und folgenden grundlegenden Sicherheitsanforderungen entspricht: 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Er verpflichtet sich, auf begründetes Verlangen einzelstaatlicher Stellen die gesamten zur Maschine gehörenden Begleitunterlagen des Produkts zu übermitteln.

Marostica, den 24.02.2016

Der Geschäftsführer

Hinweis: Der Inhalt dieser Erklärung entspricht der Aussage der letzten Überarbeitung der offiziellen Erklärung, die vor dem Druck dieses Handbuchs verfügbar war. Vorliegender Text wurde aus publizistischen Gründen angepasst. Eine Kopie der Originalausführung der Erklärung kann bei Vimar SpA angefordert werden

Περιεχόμενα: .....	Σελίδα
Χαρακτηριστικά προϊόντος .....	22
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	22
Όρια χρήσης .....	22
Τυπική προδιαμόρφωση εγκατάστασης .....	23
Καθορισμός θέσης στροφέα εκκινητή .....	23
Εγκατάσταση βάσεων και τοποθέτηση εκκινητή στις βάσεις .....	23
Απασφάλιση εκκινητή .....	23
Ηλεκτρική σύνδεση .....	23
Χειροκίνητη λειτουργία .....	24

Οι παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας αποτελούν αναπόσπαστο και βασικό μέρος του προϊόντος και πρέπει να παρέχονται στο χρήστη. Διαβάστε τις προσεκτικά, καθώς περιλαμβάνουν σημαντικές οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και δώστε το σε όσους πρόκειται να χρησιμοποιήσουν την εγκατάσταση. Η εσφαλμένη εγκατάσταση ή η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να αποτελέσει πηγή σοβαρού κινδύνου.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος εντύπου, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια κατά την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση.
- Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά, καθώς αποτελούν πηγή πιθανού κινδύνου. Η εγκατάσταση πρέπει να πληροί τα ισχύοντα πρότυπα CEI.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της μπουτονιέρας αντιστοιχούν στα στοιχεία του δικτύου διανομής.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλ. για συστήματα αυτοματισμού για καγκελόπορτες, πόρτες γκαράζ και συστήματα μπάρας ελέγχου πρόσβασης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, συνεπώς, επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για πιθανές ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη, εσφαλμένη και μη εύλογη χρήση.
- Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, απενεργοποιώντας τον διακόπτη της εγκατάστασης.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας της συσκευής, διακόψτε την τροφοδοσία μέσω του διακόπτη αποφεύγοντας κάθε άλλη επέμβαση στη συσκευή. Για τυχόν επισκευές, πρέπει να απευθύνεστε αποκλειστικά και μόνο σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.
- Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να διασφαλίσει ότι οι πληροφορίες για τον χρήστη αναγράφονται στις συσκευές διακλάδωσης.
- Όλες οι συσκευές από τις οποίες αποτελείται η εγκατάσταση πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκαν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για να αποφευχθούν τραυματισμοί, η συσκευή αυτή πρέπει να στερεώνεται στον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Το εγχειρίδιο αυτό πρέπει να φυλάσσεται πάντα μαζί με την τεκμηρίωση της εγκατάστασης.

### 1. Χαρακτηριστικά προϊόντος:

Γραμμικός εκκινητής 230 Vac εξωτερικής τοποθέτησης για καγκελόπορτες ανοιγόμενου φύλλου οικιακής και βιομηχανικής χρήσης με:

- ώθηση στον άξονα
- απασφάλιση με προσαρμοσμένο κλειδί και μοχλό
- συγκολλούμενες, βιδωτές και ρυθμιζόμενες βάσεις στήριξης

### 2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή	EAM8.L/EAM8.R	EAM9.L/EAM9.R
Τροφοδοσία ηλεκτρικού κινητήρα	230 Vac 50/60 Hz	
Μέγιστη απορρόφηση ηλεκτρικού κινητήρα	1,1 A	
Μέγιστη ισχύς ηλεκτρικού κινητήρα	240 W	
Μέγιστη ώθηση	2800 N	
Μέγιστο μήκος φύλλου	3 m	4 m
Μέγιστο βάρος φύλλου (στο μέγιστο μήκος)	200 Kg	
Μέγιστο άνοιγμα	110°	
Χρόνος ανοίγματος	13 δευτ. το ελάχ. 20 δευτ. το μέγ.	16 δευτ. το ελάχ. 27 δευτ. το μέγ.
Βαθμός προστασίας	IP54	
Θερμοκρασία λειτουργίας	Από -20 έως +50°C	
Συμπυκνωτής	8 μF	
Διαστάσεις	Βλ. εικ. 2	
Βάρος	5,7 Kg	6 Kg
Συχνότητα χρήσης	50%	
Ωφέλιμη διαδρομή	300 mm	400 mm

### 3. Όρια χρήσης:

Μήκος φύλλου (μέτρα)	Βάρος φύλλου (kg) EKKO 300A (EAM8)	Βάρος φύλλου (kg) EKKO 400A (EAM9)
1,5	580	-
2	380	-
2,5	250	450
3	200	320
3,5	-	240
4	-	200



#### 4. Τυπική προδιαμόρφωση εγκατάστασης:

Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση του αυτοματισμού, ελέγξτε τα εξής:

- οι μεντεσέδες της καγκελόπορτας είναι ανθεκτικοί, λειτουργούν αποτελεσματικά και δεν υπάρχουν σημεία έντονης τριβής
- το μήκος των καλωδίων τροφοδοσίας του κινητήρα με μειωτήρα δεν υπερβαίνει τα 15 μέτρα
- χρησιμοποιούνται μηχανικά στοπ και είναι καλά στερεωμένα

Για την τοποθέτηση των καλωδιώσεων για την εγκατάσταση, ανατρέξτε στην εικ. 1

#### 5. Καθορισμός θέσης στροφέα εκκινήτη

Για να εντοπίσετε τη σωστή θέση του στροφέα εκκινήτη, ανατρέξτε στον πίνακα και στις σχετικές διαστάσεις «Α» και «Β» που αναφέρονται στην εικ. 4 ανάλογα με την επιθυμητή γωνία ανοίγματος «α».

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις «Α» και «Β» που αναφέρονται είναι συμβατές με τη θέση της καγκελόπορτας στην κολόνα.

Βεβαιωθείτε συγκεκριμένα ότι στη θέση κλεισίματος ο εκκινήτης δεν έρχεται σε επαφή με την εσωτερική γωνία της κολόνας, κάτι που θα μπορούσε να συμβεί στην περίπτωση μεγάλης απόστασης μεταξύ των μεντεσέδων της καγκελόπορτας και της εσωτερικής άκρης της κολόνας (διάσταση «Ζ»).

Μικρές αποκλίσεις από τις τιμές «Α» και «Β» που συνιστώνται στον πίνακα της εικ. 4 είναι δυνατές, ωστόσο πρέπει να λαμβάνετε πάντα υπόψη ότι όσο πιο διαφορετικές είναι οι τιμές «Α» και «Β», τότε λιγότερο ομαλή θα είναι η κίνηση του αυτοματοποιημένου φύλλου (μεγάλες επιταχύνσεις του φύλλου στην αρχή της κίνησης ή αντίστροφα), με αύξηση των δυνάμεων που ασκούνται στις βάσεις στήριξης και στην κολόνα.

#### 6. Εγκατάσταση βάσεων και τοποθέτηση εκκινήτη στις βάσεις:

Μετά τον εντοπισμό των βέλτιστων διαστάσεων «Α» και «Β» για την εγκατάσταση, προχωρήστε στην τοποθέτηση της μπροστινής και της πίσω βάσης.

Οι βάσεις μπορούν να συγκολληθούν ή να βιδωθούν στον πίνακα, με αποτέλεσμα να είναι δυνατή η εγκατάσταση σε πέτρινες κολόνες, με τη χρήση κατάλληλων ούπα για βαριά στηρίγματα κατάλληλης ικανότητας.

Η πίσω βάση μπορεί να ρυθμιστεί σε διάφορες θέσεις, και μπορείτε να την κόψετε όπως φαίνεται στην εικ. 3.

Συναρμολογήστε και τοποθετήστε την πίσω βάση, όπως φαίνεται στην εικ. 5.

Μετά την τοποθέτηση της πίσω βάσης, κλείστε την καγκελόπορτα μέχρι να έρθει σε επαφή με το μηχανικό στοπ κλεισίματος, εκτείνετε πλήρως τον βραχίονα του εκκινήτη και αφήστε τον να συμπτυχθεί κατά 1 cm.

Στο σημείο αυτό, μετά την τοποθέτηση της μπροστινής βάσης στον εκκινήτη, όπως φαίνεται στην εικ. 6 και την τοποθέτηση του εκκινήτη σε οριζόντια θέση, μπορείτε να εντοπίσετε τη θέση στερέωσης της μπροστινής βάσης στην καγκελόπορτα.

Η μπροστινή βάση μπορεί να συγκολληθεί ή να βιδωθεί στην καγκελόπορτα.

#### Προσοχή:

Βεβαιωθείτε ότι η δομή της καγκελόπορτας είναι αρκετά ανθεκτική στη θέση στερέωσης της μπροστινής βάσης για να αντέξει τη δύναμη έλξης που ασκείται από τον εκκινήτη. Για παράδειγμα, δεν είναι δυνατή η στερέωση της μπροστινής βάσης στις κατακόρυφες ράβδους της καγκελόπορτας. Στερεώνετε πάντα την μπροστινή βάση σε δομικό στοιχείο του φύλλου (όπως, για παράδειγμα, σε τραβέρσα).

Μετά τη στερέωση της μπροστινής βάσης στην καγκελόπορτα, προχωρήστε στην εγκατάσταση του εκκινήτη στις βάσεις ασφαλιζοντάς τον με τα ειδικά μπουλόνια.

#### 7. Απασφάλιση εκκινήτη:

Μετά την εγκατάσταση του εκκινήτη στις βάσεις, μπορείτε να τον απασφαλίσετε, όπως φαίνεται στην εικ. 7 και στην εικ. 8:

- ανοίξτε το καπάκι «C» που καλύπτει την κλειδαριά απασφάλισης
- με το παρεχόμενο κλειδί, ανοίξτε την κλειδαριά
- με ανοικτή την κλειδαριά, μπορείτε να απασφαλίσετε τον εκκινήτη περιστρέφοντας τον μοχλό απασφάλισης «M» δίπλα στην κλειδαριά

Με τον εκκινήτη απασφαλισμένο, προσομοιώστε χειροκίνητα ένα πλήρες άνοιγμα και κλείσιμο. Κατά την κίνηση της καγκελόπορτας δεν πρέπει να υπάρχουν σημεία έντονης μηχανικής τριβής και η χειροκίνητη κίνηση του φύλλου πρέπει να μπορεί να εκτελεστεί χωρίς να ασκείται υπερβολική δύναμη.

**ΣΗΜ.:** ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί και εάν βρίσκονται σε καλή κατάσταση οι μηχανικοί τερματικοί διακόπτες τόσο στο άνοιγμα όσο και στο κλείσιμο. Στην περίπτωση που το φύλλο υπερβαίνει σε μήκος τα 2 μέτρα, πρέπει να εγκαταστήσετε ηλεκτρική κλειδαριά.

Για να εκτελέσετε επαναφορά του εκκινήτη, εκτελέστε τη διαδικασία που αναφέρεται παραπάνω με αντίστροφη σειρά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εκτελείτε τη διαδικασία απασφάλισης και επαναφοράς πάντα με την καγκελόπορτα και τον ηλεκτρικό κινητήρα ακίνητο. Τοποθετείτε πάντα το καπάκι στην κλειδαριά απασφάλισης.

#### 8. Ηλεκτρική σύνδεση:

Ο εκκινήτης διαθέτει ήδη ηλεκτρικό καλώδιο συνδεδεμένο στον κινητήρα.

Αυτό το καλώδιο έχει μήκος 0,8 m και πρέπει επομένως να συνδεθεί σε ειδικό κουτί διακλάδωσης τοποθετημένο στην κολόνα εάν η κεντρική μονάδα ελέγχου δεν είναι απευθείας προσβάσιμη.

Για την καλωδίωση στην κεντρική μονάδα ελέγχου, ακολουθήστε το διάγραμμα που αναφέρεται στον πίνακα:

Χρώμα αγωγού	Περιγραφή
Κίτρινο-Πράσινο	Σύνδεση γείωσης
Μαύρο	Ταχύτητα 1 (απόσυρση στελέχους, κίνηση ανοίγματος στην περίπτωση καγκελόπορτας με άνοιγμα προς τα μέσα)
Καφέ	Ταχύτητα 2 (έκταση στελέχους, κίνηση κλεισίματος στην περίπτωση καγκελόπορτας με άνοιγμα προς τα μέσα)
Γκρι	Κοινή επαφή κινητήρα

## Χειροκίνητη λειτουργία

Μοντέλο:  
 EKKO 300A (EAM8.R-EAM8.L)  
 EKKO 400A (EAM9.L-EAM9.R)

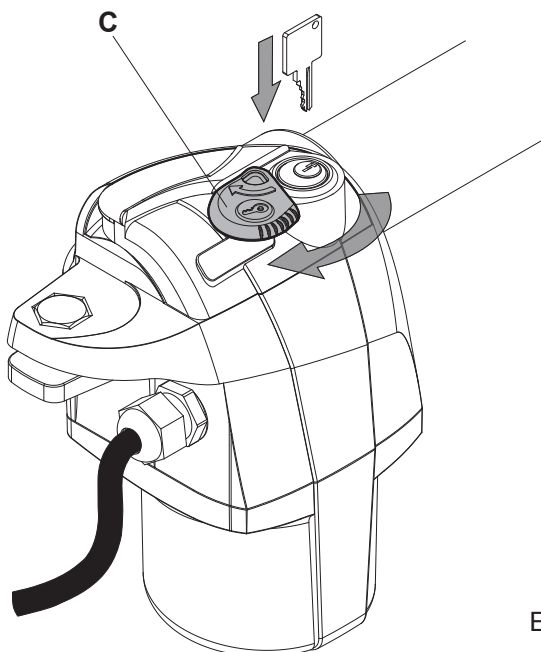
Για να απασφαλίσετε και να μετακινήσετε χειροκίνητα τον εκκινητή, προχωρήστε όπως περιγράφεται και παρουσιάζεται στις παρακάτω εικόνες:

ανοίξτε το καπάκι «C» που καλύπτει την κλειδαριά απασφάλισης (εικ. Α)

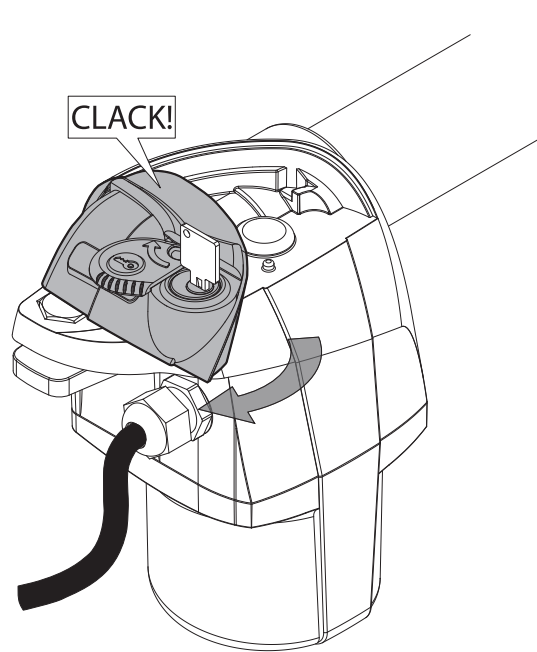
με το παρεχόμενο κλειδί, ανοίξτε την κλειδαριά (εικ. Α)

με ανοικτή την κλειδαριά, μπορείτε να απασφαλίσετε τον εκκινητή περιστρέφοντας τον μοχλό απασφάλισης «M» δίπλα στην κλειδαριά (εικ. Β)

Για να εκτελέσετε επαναφορά του εκκινητή, εκτελέστε τη διαδικασία που αναφέρεται παραπάνω με αντίστροφη σειρά.



Εικ. Α



Εικ. Β

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εκτελείτε τη διαδικασία απασφάλισης και επαναφοράς πάντα με την καγκελόπορτα και τον ηλεκτρικό κινητήρα ακίνητο. Τοποθετείτε πάντα το καπάκι στην κλειδαριά απασφάλισης.

### Συντήρηση:

Ελέγχετε περιοδικά τις βίδες στερέωσης, την ακεραιότητα των καλωδίων σύνδεσης, τη σωστή λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας (φωτοκύτταρα και ευαίσθητα άκρα), την αντοχή των μηχανικών τερματικών διακοπών και την καλή κατάσταση των συστημάτων στήριξης του φύλλου (μντεσεδες ή κουζινέτα). Κάθε 2 χρόνια, συνιστάται να αντικαθιστάτε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου.

### Οδηγία 2002/96/ΕΚ (ΑΗΗΕ).

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε ξεχωριστή επεξεργασία στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του από τα αστικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να παραδίδεται σε κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή στο κατάστημα πώλησης κατά την αγορά νέας, παρόμοιας συσκευής.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την παράδοση της συσκευής στο τέλος της διάρκειας ζωής της στα ειδικά κέντρα συλλογής. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία απόρριψης αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης.

### Κίνδυνοι από ουσίες που θεωρούνται επικίνδυνες (ΑΗΗΕ).

Σύμφωνα με τη νέα οδηγία ΑΗΗΕ, οι ουσίες που χρησιμοποιούνται ευρέως σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές θεωρούνται επικίνδυνες για τον άνθρωπο και το περιβάλλον. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν.



ο προϊόν συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία 2004/108/ΕΚ και επόμενες.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

(Δήλωση ενσωμάτωσης οιονεί μηχανών, παράρτημα IIB της οδηγίας 2006/42/EK)

Αρ. : ZDT00585.00

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, αντιπρόσωπος του παρακάτω κατασκευαστή

**Vimar SpA**  
**Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Ιταλία**

δηλώνει ότι τα προϊόντα

### ΕΚΚΙΝΗΤΕΣ ΓΙΑ ΚΑΓΚΕΛΟΠΟΡΤΕΣ ΑΝΟΙΓΟΜΕΝΟΥ ΦΥΛΛΟΥ - ΣΕΙΡΑ ΕΚΚΟ

Κωδικοί προϊόντων

Μάρκα	Αναφ. τύπου	Αναφ. καταλ.	Περιγραφή
<b>Eivox</b>	<b>EAM8.L</b>	<b>EAM8.L</b>	Μη αντιστρέψιμος αριστερός ηλεκτρομηχανικός γραμμικός εκκινητής ΕΚΚΟ 300Α 230 V για ανοιγόμενες πόρτες έως 3 m, 200 kg, μαζί με ρυθμιζόμενες βάσεις στήριξης
<b>Eivox</b>	<b>EAM9.L</b>	<b>EAM9.L</b>	Όπως παραπάνω, ανοιγόμενες πόρτες έως 4 m, 200 kg
<b>Eivox</b>	<b>EAM8.R</b>	<b>EAM8.R</b>	Μη αντιστρέψιμος δεξιός ηλεκτρομηχανικός γραμμικός εκκινητής ΕΚΚΟ 300Α 230 V για ανοιγόμενες πόρτες έως 3 m, 200 kg, μαζί με ρυθμιζόμενες βάσεις στήριξης
<b>Eivox</b>	<b>EAM9.R</b>	<b>EAM9.R</b>	Όπως παραπάνω, ανοιγόμενες πόρτες έως 4 m, 200 kg

συμμορφώνονται με τις διατάξεις των παρακάτω κοινοτικών οδηγιών (συμπεριλαμβανομένων όλων των τροποποιήσεων που ισχύουν) και ότι έχουν εφαρμοστεί όλα τα παρακάτω πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές

Οδηγία για τις μηχανές 2006/42/EK

Οδηγία BT 2006/95/EK: EN 60335-2-103 (2003)

Οδηγία EMC 2004/108/EK: EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-2 (2005),

Επίσης, δηλώνει ότι το προϊόν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία μόνο εάν η τελική μηχανή, στην οποία θα ενσωματωθεί, συμμορφώνεται, εάν είναι απαραίτητο, με τις διατάξεις της οδηγίας 2006/42/EK

Δηλώνει ότι η σχετική τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί από την Vimar SpA σύμφωνα με το παράρτημα VIIB της οδηγίας 2006/42/EK και ότι έχουν τηρηθεί οι παρακάτω ουσιώδεις απαιτήσεις: 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Δεσμεύεται να προσκομίσει, κατόπιν επαρκώς αιτιολογημένης αίτησης των κρατικών αρχών, όλα τα απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα που αφορούν το προϊόν.

Marostica, 24/2/2015

Ο Διευθύνων Σύμβουλος

Σημείωση: Το περιεχόμενο της παρούσας δήλωσης αντιστοιχεί στο περιεχόμενο της τελευταίας αναθεώρησης της επίσημης δήλωσης που ήταν διαθέσιμη πριν από την εκτύπωση του παρόντος εγχειριδίου. Το παρόν κείμενο έχει προσαρμοστεί για λόγους συντακτικής επιμέλειας. Αντίγραφο της πρωτότυπης δήλωσης διατίθεται από την Vimar SpA κατόπιν αίτησης

CE

49400787A0 01 16 04

 **VIMAR**  
Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
[www.vimar.com](http://www.vimar.com)